

Úradný vestník

Európskej únie

L 303



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 54

22. novembra 2011

Obsah

I *Legislatívne akty*

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1194/2011/EÚ zo 16. novembra 2011, ktorým sa ustanovuje akcia Európskej únie na podporu značky Európske dedičstvo** 1

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1195/2011 zo 16. novembra 2011 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry** 10
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1196/2011 zo 17. novembra 2011 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry** 12
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1197/2011 z 21. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾** 14

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1198/2011 z 21. novembra 2011, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 40

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1199/2011 z 21. novembra 2011, ktorým sa menia a doľňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 971/2011 na hospodársky rok 2011/2012 42

ROZHODNUTIA

2011/749/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Európskej centrálnej banky z 15. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie ECB/2007/7 o podmienkach TARGET2-ECB (ECB/2011/19) 44**

ODPORÚČANIA

2011/750/EÚ:

- ★ **Odporúčanie Komisie z 8. septembra 2011 o podpore služby eCall v sieťach elektronickej komunikácie na prenos tiesňových volaní pomocou linky 112 na celom území EÚ (systém eCall) ⁽¹⁾ 46**



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Legislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 1194/2011/EÚ

zo 16. novembra 2011,

ktorým sa ustanovuje akcia Európskej únie na podporu značky Európske dedičstvo

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 167 ods. 5 prvú zarážku,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov⁽¹⁾,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom⁽²⁾,

keďže:

(1) Cieľom Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) je čoraz užšie spojenectvo medzi národmi Európy a zároveň sa v nej Únii okrem iného ukladá úloha prispievať k rozkvetu kultúr členských štátov, pričom má rešpektovať ich národnú a regionálnu rozmanitosť a zároveň zdôrazňovať spoločné kultúrne dedičstvo. Únia v tejto súvislosti v prípade potreby podporuje a dopĺňa činnosť členských štátov zameranú na lepšie spoznanie a šírenie kultúry a histórie európskych národov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 267, 1.10.2010, s. 52.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu zo 16. decembra 2010 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a pozícia Rady v prvom čítaní z 19. júla 2011. Pozícia Európskeho parlamentu zo 16. novembra 2011.

(2) Lepšie pochopenie a ocenenie, najmä medzi mladými ľuďmi, spoločného, ale pritom rozmanitého dedičstva by pomohlo upevniť pocit príslušnosti k Únii a zintenzívniť medzikultúrny dialóg. Preto je dôležité podporovať lepší prístup ku kultúrnemu dedičstvu a rozširovať jeho európsky rozmer.

(3) V ZFEÚ sa ustanovuje aj občianstvo Únie, ktoré dopĺňa štátne občianstvo príslušného členského štátu a ktoré je dôležitým prvkom pri zabezpečovaní a upevňovaní procesu európskej integrácie. Ak majú občania európsku integráciu plne podporovať, mal by sa klásť väčší dôraz na ich spoločné hodnoty, históriu a kultúru ako kľúčové prvky ich príslušnosti k spoločnosti založenej na zásadách slobody, demokracie a dodržiavania ľudských práv, kultúrnej a jazykovej rozmanitosti, tolerancie a solidarity.

(4) Medzivládna iniciatíva pre značku Európske dedičstvo (ďalej len „medzivládna iniciatíva“) sa začala 28. apríla 2006 v Granade (Španielsko).

(5) Rada prijala 20. novembra 2008 závery⁽³⁾, ktorých cieľom bolo premeniť medzivládnu iniciatívu na akciu Únie (ďalej len „akcia“) tým, že vyzvala Komisiu, aby jej predložila návrh na to, aby Únia vytvorila značku Európske dedičstvo (ďalej len „značka“) a upresnila praktické postupy na realizáciu tohto projektu.

(6) V rámci verejných konzultácií a posúdenia vplyvu, ktoré uskutočnila Komisia, sa potvrdilo, že medzivládna iniciatíva bola užitočná, ale ukázalo sa, že je potrebné ju ďalej rozvinúť tak, aby dosiahla svoj plný potenciál a že účasť Únie by pre značku znamenala jednoznačnú pridanú hodnotu a pomohla by jej urobiť kvalitatívny krok vpred.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 319, 13.12.2008, s. 11.

- (7) V súvislosti so značkou by sa mali využiť skúsenosti nadobudnuté pri realizácii medzivládnej iniciatívy.
- (8) Značka by mala predstavovať pridanú hodnotu vo vzťahu k iným iniciatívam, ako sú napríklad Zoznam svetového dedičstva Unesco, Reprezentatívny zoznam nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva Unesco či „Európske kultúrne trasy“ Rady Európy, a dopĺňať ich. Jej pridaná hodnota by mala byť založená na príspevku vybraných lokalít k európskej histórii a kultúre, vrátane budovania Únie na jasnom vzdelávacom rozmere oslovujúcom občanov, najmä mladých ľudí, a na nadväzovaní a budovaní kontaktov medzi lokalitami v záujme výmeny skúseností a najlepších postupov. Hlavným cieľom akcie by mala byť skôr propagácia lokalít, prístup k nim, ako aj kvalita ponúkaných informácií a činností, než ochrana lokalít, ktorú by mali zabezpečovať existujúce režimy ochrany.
- (9) Popri posilnení pocitu príslušnosti k Európskej únii u európskych občanov a podnietení medzikultúrneho dialógu by značka mohla prispieť k zvýšeniu hodnoty kultúrneho dedičstva a zvýšeniu jeho spoločenského významu, k nárastu významu úlohy dedičstva v hospodárskom a udržateľnom rozvoji regiónov, najmä prostredníctvom kultúrneho cestovného ruchu, k podpore synergií medzi kultúrnym dedičstvom a súčasnou tvorbou a tvorivosťou, a všeobecnejšie k presadzovaniu demokratických hodnôt a ľudských práv, ktoré sú základom európskej integrácie.
- (10) Tieto ciele sú plne v súlade s cieľmi stanovenými v oznámení Komisie nazvanom Európsky program pre kultúru v globalizovanom svete, ktoré zahŕňajú podporu kultúrnej rozmanitosti a medzikultúrneho dialógu, ako aj podporu kultúry ako katalyzátora tvorivosti.
- (11) Je dôležité, aby sa značka pridelovala na základe spoločných, jasných a transparentných kritérií a postupov vrátane prvých dvoch výberových rokov, keď by sa mali uplatňovať prechodné ustanovenia.
- (12) Konanie pre výber lokalít podľa akcie by malo mať dve fázy. Najskôr by sa mal uskutočniť predbežný výber lokalít na vnútroštátnej úrovni. Členské štáty by v prípade potreby mohli zapojiť miestne a regionálne orgány. Potom by sa mal výber uskutočniť na úrovni Únie. Každá lokalita, ktorej sa značka pridelila, by sa mala monitorovať, aby sa zabezpečilo nepretržité splňanie kritérií stanovených pre značku.
- (13) Pri prvom hodnotení akcie by sa malo preskúmať rozšírenie jej zemepisného rozsahu.
- (14) V prípade jasného tematického prepojenia medzi viacerými lokalitami, ktoré sa nachádzajú v jednom členskom štáte, by akcia mala umožniť podávať spoločné žiadosti. Takéto spoločné žiadosti by mali zahŕňať primeraný počet zúčastnených lokalít a v porovnaní s individuálnymi žiadosťami pre rovnaké lokality by mali predstavovať európsku pridanú hodnotu.
- (15) Podobne by akcia mala z dôvodu ich nadnárodnej dimenzie umožniť spoločné žiadosti z lokalít, ktoré sa nachádzajú v rôznych členských štátoch so zameraním na jednu špecifickú tému, ako aj z lokality, ktorá sa nachádza na území aspoň dvoch členských štátov.
- (16) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky na vykonanie tejto smernice, a najmä ustanovení týkajúcich sa určenia lokalít, ktorým sa má prideliť značka, odňatie značky a formalizácia zrieknutia sa značky, by sa mali vykonávacie právomoci preniesť na Komisiu.
- (17) Administratívne opatrenia týkajúce sa značky by mali byť jednoduché a pružné v súlade so zásadou subsidiarity.
- (18) Keďže ciele tohto rozhodnutia nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, a to najmä z dôvodu potreby nových spoločných, jasných a transparentných kritérií a postupov na pridelovanie značky, ako aj z dôvodu potreby lepšej koordinácie medzi členskými štátmi, ktoré možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto rozhodnutie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Ustanovenie

Týmto sa ustanovuje akcia Európskej únie (ďalej len „akcia“) s názvom „značka Európske dedičstvo“ (ďalej len „značka“).

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „lokality“ znamenajú pamiatky, prírodné lokality, lokality pod vodou, archeologické, priemyselné alebo mestské lokality, oblasti kultúrnej krajiny, pamätné miesta, kultúrny tovar a predmety a prvky kultúrnej hodnoty, nehmotné dedičstvo spojené s určitým miestom vrátane súčasného dedičstva;
2. „nadmárodná lokalita“ znamená:
 - a) niekoľko lokalít, ktoré sa nachádzajú v rôznych členských štátoch a ktoré sa zameriavajú na jednu konkrétnu tému, takže môžu predložiť spoločnú žiadosť; alebo
 - b) jednu lokalitu, ktorá sa nachádza na území aspoň dvoch členských štátov;
3. „národná tematická lokalita“ znamená niekoľko lokalít, ktoré sa nachádzajú v tom istom členskom štáte, ktoré sú zamerané na jednu konkrétnu tému, takže môžu predložiť spoločnú žiadosť.

Článok 3

Ciele

1. Akcia má prispievať k týmto všeobecným cieľom:
 - a) posilňovanie pocitu príslušnosti k Únii u európskych občanov, najmä mladých ľudí, na základe spoločných hodnôt a prvkov európskej histórie a kultúrneho dedičstva, ako aj ocenenie národnej a regionálnej rozmanitosti;
 - b) posilňovanie medzikultúrneho dialógu.
2. Na tento účel sa akcia zameriava na dosiahnutie týchto čiastkových cieľov:
 - a) zdôraznenie symbolickej hodnoty lokalít, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu v histórii a kultúre Európy a/alebo pri budovaní Únie, a zvýšenie ich spoločenského významu;
 - b) prehĺbenie vedomostí o histórii Európy a budovaní Únie u európskych občanov, ako aj uvedomenia si ich spoločného, hoci rozmanitého kultúrneho dedičstva, najmä pokiaľ ide o demokratické hodnoty a ľudské práva, ktoré sú základom procesu európskej integrácie.

3. Zámerom samotných lokalít je splniť tieto konkrétne ciele:

- a) podčiarknuť svoj európsky význam;
- b) zvýšiť povedomie európskych občanov, predovšetkým mladých ľudí, o ich spoločnom kultúrnom dedičstve;
- c) uľahčiť výmenu skúseností a najlepších postupov v rámci Únie;
- d) zvýšiť a/alebo zlepšiť prístup pre všetkých, najmä pre mladých ľudí;
- e) zintenzívniť medzikultúrny dialóg, najmä medzi mladými ľuďmi, prostredníctvom vzdelávania v oblasti umenia, kultúry a histórie;
- f) podporovať synergiu medzi kultúrnym dedičstvom na jednej strane a súčasnou tvorbou a tvorivosťou na druhej strane;
- g) prispieť k príťažlivosti a k hospodárskemu a udržateľnému rozvoju regiónov, najmä prostredníctvom kultúrneho cestovného ruchu.

Článok 4

Účasť na akcii

Akcia je otvorená pre členské štáty a účasť na nej je dobrovoľná.

Článok 5

Pridaná hodnota akcie a jej komplementárnosť s inými iniciatívami

Komisia a členské štáty zabezpečia pridanú hodnotu a komplementárnosť akcie vo vzťahu k iným iniciatívam v oblasti kultúrneho dedičstva, ako je Zoznam svetového dedičstva Unesco, Reprezentatívny zoznam nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva Unesco a „Európske kultúrne trasy“ Rady Európy.

Článok 6

Oprávnenosť

Značku možno prideliť lokalitám v zmysle článku 2.

Článok 7

Kritériá

1. Značka sa prideluje na základe týchto kritérií (ďalej len „kritériá“):

- a) Lokality, ktoré sa uchádzajú o značku, musia mať symbolickú európsku hodnotu a zohrávať významnú úlohu v histórii a kultúre Európy a/alebo pri budovaní Únie. Preto musia preukázať jeden alebo viacero z týchto aspektov:
- i) svoju cezhraničnú alebo celoeurópsku povahu: akým spôsobom ich minulé a súčasný vplyv a atraktivnosť presahuje hranice členského štátu;
 - ii) svoje miesto a úlohu v európskej histórii a európskej integrácii a svoju súvislosť s kľúčovými európskymi udalosťami, osobnosťami alebo hnutiami;
 - iii) svoje miesto a úlohu pri rozvoji a presadzovaní spoločných hodnôt, ktoré sú základom európskej integrácie.
- b) Lokality, ktoré sa uchádzajú o značku, musia predložiť projekt, ktorého realizácia sa začne najneskôr do konca roka, v ktorom ich Komisia určila za lokality, ktorým by sa mala značka prideliť, pričom tento projekt obsahuje všetky tieto prvky:
- i) zvyšovanie povedomia o európskom význame lokality, najmä prostredníctvom vhodných informačných činností, označenia a odbornej prípravy personálu;
 - ii) organizovanie vzdelávacích činností, najmä pre mladých ľudí na prehĺbenie vedomostí o spoločnej histórii Európy a uvedomení si jej spoločného, hoci rozmanitého dedičstva, ako aj na posilnenie pocitu príslušnosti k spoločnému priestoru;
 - iii) podporovanie viacjazyčnosti a uľahčovanie prístupu k lokalite využívaním viacerých jazykov Únie;
 - iv) účasť na činnostiach sietí lokalít, ktorým sa značka prideliť, s cieľom vymieňať si skúsenosti a iniciovať spoločné projekty;
 - v) zlepšovanie profilu a príťažlivosti lokality v európskom meradle, okrem iného využívaním možností, ktoré so sebou prinášajú nové technológie a digitálne i interaktívne prostriedky, ako aj úsilím o synergie s inými európskymi iniciatívami.
- a zbierok, stimulujú medzikultúrny dialóg a podnecujú prepojenie medzi dedičstvom a súčasnou tvorbou a tvorivosťou.
- c) Lokality, ktoré sa uchádzajú o značku, musia predložiť pracovný plán, ktorý obsahuje všetky tieto prvky:
- i) zabezpečenie riadnej správy lokality vrátane vymedzenia cieľov a ukazovateľov;
 - ii) zabezpečenie ochrany lokality a jej zachovania pre budúce generácie v súlade s príslušnými režimami ochrany;
 - iii) zabezpečenie kvality uvítacích zariadení a služieb pre návštevníkov, ako sú napríklad historické prezentácie, informácie pre návštevníkov či označenia;
 - iv) zabezpečenie prístupu pre čo najširšiu verejnosť, okrem iného úpravou lokality alebo odbornou prípravou personálu;
 - v) venovanie osobitnej pozornosti mladým ľuďom, najmä tak, že sa im umožní zvýhodnený prístup na lokalitu;
 - vi) propagácia lokality ako udržateľnej turistickej destinácie;
 - vii) vypracovanie ucelenej a komplexnej komunikačnej stratégie zdôrazňujúcej európsky význam lokality;
 - viii) zabezpečenie, aby bola správa lokality čo najšetrnejšia k životnému prostrediu.
2. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v odseku 1 písm. b) a c), každá lokalita sa posudzuje proporcionálne, pričom sa zohľadňujú jej charakteristiky.

Článok 8

Európska skupina

1. Zriadi sa európska skupina nezávislých odborníkov (ďalej len „európska skupina“) na vykonávanie výberu a monitorovania na európskej úrovni. Má zabezpečovať, aby lokality v členských štátoch riadne uplatňovali stanovené kritériá.

2. Európska skupina pozostáva z 13 členov, z ktorých štyroch vymenuje Európsky parlament, štyroch Rada, štyroch Komisia a jedného Výbor regiónov, a to v súlade s ich príslušnými postupmi. Európska skupina si určí predsedu.

Ak to umožňuje špecifická povaha lokality, je vítané organizovanie umeleckých a kultúrnych aktivít, ktoré podporujú mobilitu európskych pracovníkov v oblasti kultúry, umelcov

3. Členmi európskej skupiny sú nezávislí odborníci so značnými skúsenosťami a odbornými znalosťami v relevantných oblastiach pre ciele akcie. Každá inštitúcia a orgán sa usiluje zabezpečiť, aby sa spôsobilosti odborníkov, ktorých vymenuje, čo najviac dopĺňali a odborníci pochádzali z vyváženého geografického spektra.

4. Členovia európskej skupiny sa vymenúvajú na tri roky.

V roku 2012 však Európsky parlament vymenuje štyroch odborníkov na dva roky, Rada štyroch na tri roky, Komisia štyroch na jeden rok a Výbor regiónov jedného na tri roky.

5. Členovia európskej skupiny oznámia akýkoľvek súčasný alebo potenciálny konflikt záujmov v súvislosti s konkrétnou lokalitou. V prípade takéhoto oznámenia alebo ak takýto konflikt záujmov vyjde najavo, príslušný člen sa na hodnotení danej lokality alebo akejkoľvek inej lokality v dotknutom členskom štáte nezúčastní.

6. Komisia zverejňuje všetky správy, odporúčania a oznámenia európskej skupiny.

Článok 9

Formulár žiadosti

Komisia v záujme toho, aby postupy zostali čo najefektívnejšie a najjednoduchšie, vypracuje na základe kritérií jednotný formulár žiadosti (ďalej len „formulár žiadosti“), ktorý používajú všetky lokality, ktoré sa uchádzajú o značku.

Článok 10

Predbežný výber na vnútroštátnej úrovni

1. Za predbežný výber lokalít na pridelenie značky zodpovedajú členské štáty.

2. Každý členský štát môže predbežne vybrať každé dva roky najviac dve lokality.

3. Predbežný výber sa uskutočňuje na základe kritérií a formulára žiadosti.

4. Každý zúčastnený členský štát si v súlade so zásadou subsidiarity stanoví pre predbežný výber vlastné postupy a vlastný harmonogram, pričom sa usiluje, aby administratívne opatrenia boli čo najjednoduchšie a najpružnejšie. Formuláre žiadosti predbežne vybraných lokalít zašle Komisii do 1. marca roka, v ktorom sa výberové konanie koná v súlade s harmonogramom uvedeným v prílohe.

5. Komisia bezodkladne po ukončení fázy predbežného výberu uverejní úplný zoznam predbežne vybraných lokalít a informuje o tom Európsky parlament, Radu a Výbor regiónov, aby tak Európsky parlament, Rada, Výbor regiónov, členské štáty alebo akákoľvek iná osoba alebo subjekt mohli Komisii zaslať akúkoľvek pripomienku, ktorá by mohla mať vplyv na výber týchto lokalít.

Článok 11

Výber na úrovni Únie

1. Za výber lokalít na pridelenie značky zodpovedá Komisia a vykonáva ho európska skupina.

2. Európska skupina vyhodnotí žiadosti predbežne vybraných lokalít a vyberie najviac jednu lokalitu za členský štát. V prípade potreby si môže vyžiadať ďalšie informácie a zorganizovať návštevy lokalít.

3. Výber sa uskutočňuje na základe kritérií a formulára žiadosti. Európska skupina náležite vezme do úvahy aj pripomienky uvedené v článku 10 ods. 5

4. Európska skupina vydá správu o predbežne vybraných lokalitách a zašle ju Komisii najneskôr do konca roka, v ktorom sa koná výberové konanie. Táto správa obsahuje odporúčanie na pridelenie značky a odôvodnenie jej záverov v prípade lokalít, ktoré sa vybrali a aj tých, ktoré sa nevybrali. Komisia túto správu bezodkladne zašle na vedomie Európskemu parlamentu, Rade a Výboru regiónov.

5. Lokality, ktoré sa uchádzajú o značku, no neboli vybrané, môžu v nasledujúcich rokoch podať novú žiadosť o predbežný výber na vnútroštátnej úrovni.

Článok 12

Nadnárodné lokality

1. Na to, aby bolo možné nadnárodnej lokalite prideliť značku, je potrebné, aby spĺňala všetky tieto podmienky:

a) každá zúčastnená lokalita v plnej miere spĺňa kritériá;

b) jedna zo zúčastnených lokalít sa určí za koordinátora, ktorý bude pre Komisiu jediným kontaktným bodom;

c) žiadosť sa podáva pod spoločným názvom;

d) v prípade potreby sa preukáže jasná tematická prepojenosť.

2. Na žiadosti týkajúce sa nadnárodných lokalít sa vzťahuje rovnaký postup ako na žiadosti týkajúce sa ostatných lokalít. Každá zúčastnená lokalita po konzultácii medzi zúčastnenými lokalitami a s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi vyplní formulár žiadosti a zašle ho koordinátorovi. Predbežný výber nadnárodných lokalít uskutoční členský štát koordinátora v rámci obmedzenia počtu lokalít ustanoveného v článku 10 ods. 2 a po dohode so všetkými dotknutými členskými štátmi ich navrhne v ich mene.

3. V prípade výberu nadnárodnej lokality sa značka prideliuje nadnárodnej lokalite ako celku a pod spoločným názvom.

4. Pri výbere sa dáva prednosť nadnárodnej lokalite, ktorá spĺňa všetky kritériá.

Článok 13

Národné tematické lokality

1. Na to, aby bolo možné národnej tematickej lokalite prideliť značku, je potrebné, aby spĺňala všetky tieto podmienky:

a) preukázala sa európska pridaná hodnota spoločnej žiadosti v porovnaní s individuálnymi žiadosťami;

b) preukázala sa jasná tematická prepojenosť;

c) každá zúčastnená lokalita v plnej miere spĺňa kritériá;

d) jedna zo zúčastnených lokalít sa určí za koordinátora, ktorý bude pre Komisiu jediným kontaktným bodom;

e) žiadosť sa podáva pod spoločným názvom.

2. Na žiadosti týkajúce sa národných tematických lokalít sa vzťahuje rovnaký postup ako na žiadosti týkajúce sa ostatných lokalít. Každá zúčastnená lokalita vyplní formulár žiadosti a zašle ho koordinátorovi. Predbežný výber národnej tematickej lokality uskutoční dotknutý členský štát v rámci obmedzenia počtu lokalít ustanoveného v článku 10 ods. 2

3. V prípade výberu národnej tematickej lokality sa značka prideliuje národnej tematickej lokalite ako celku a pod spoločným názvom.

Článok 14

Určenie

1. Komisia s náležitým zreteľom na odporúčanie európskej skupiny určí lokality, ktorým sa má značka prideliť. Informuje o tom Európsky parlament, Radu a Výbor regiónov.

2. Značka sa prideliť lokalitám natrvalo za podmienok ustanovených v článku 15 a pod podmienkou pokračovania akcie a bez toho, aby bol dotknutý článok 16.

Článok 15

Monitorovanie

1. Každá lokalita, ktorej sa značka prideliť, sa pravidelne monitoruje s cieľom zabezpečiť, aby naďalej spĺňala kritériá a dodržiavala projekt a pracovný plán predložený v žiadosti.

2. Za monitorovanie všetkých lokalít nachádzajúcich sa na území členského štátu zodpovedá daný členský štát. Za monitorovanie nadnárodnej lokality je zodpovedný členský štát koordinátora.

3. Členské štáty zhromažďujú všetky potrebné informácie a každé štyri roky vypracujú správu v súlade s harmonogramom uvedeným v prílohe. Správu členské štáty zašlú Komisii do 1. marca roku monitorovania. Komisia predloží správu európskej skupine na preskúmanie.

4. Európska skupina vydá do konca roku monitorovania správu o stave lokalít, ktorým sa značka prideliť v dotknutom členskom štáte a ktorá v prípade potreby obsahuje odporúčania, ktoré bude treba vziať do úvahy v nasledujúcom období monitorovania.

5. V záujme zabezpečenia jednotného prístupu k monitorovaniu stanoví Komisia v spolupráci s európskou skupinou spoločné ukazovatele pre členské štáty.

Článok 16

Odňatie značky alebo zrieknutie sa značky

1. Ak európska skupina zistí, že lokalita už nespĺňa kritériá alebo už nedodržiava projekt a pracovný plán predložený v žiadosti, začne prostredníctvom Komisie dialóg s dotknutým členskými štátom s cieľom uľahčiť vykonanie potrebných úprav lokality.

2. Ak sa potrebné úpravy lokality nevykonajú do 18 mesiacov od začatia dialógu, európska skupina to oznámi Komisii. Oznámenie obsahuje odôvodnenie a praktické odporúčania, ako danú situáciu zlepšiť.

3. Ak sa do 18 mesiacov od oznámenia uvedeného v odseku 2 tieto praktické odporúčania nezrealizujú, európska skupina odporučí Komisii, aby sa značka príslušnej lokalite odňala.

4. Ak európska skupina zistí, že lokalita, ktorá je súčasťou nadnárodnej lokality alebo národnej tematickej lokality, už kritériá nespĺňa alebo už projekt a pracovný plán predložený v žiadosti nedodržiava, uplatňuje sa postup ustanovený v odsekoch 1, 2 a 3. Odňatie značky podľa tohto odseku sa vzťahuje na celú nadnárodnú lokalitu alebo celú národnú tematickú lokalitu. V prípadoch, keď nedôjde k narušeniu jednoty nadnárodnej lokality alebo národnej tematickej lokality, môže však európska skupina odporučiť, aby sa odňatie obmedzilo na dotknutú lokalitu.

5. Komisia s náležitým zreteľom na odporúčanie uvedené v odseku 3 prijme rozhodnutie o odňatí značky. Informuje o tom Európsky parlament, Radu a Výbor regiónov.

6. Lokality sa môžu značky kedykoľvek zrieknuť a v takom prípade to oznámia dotknutým členským štátom, ktoré o tom následne informujú Komisiu. Komisia zrieknutie sformalizuje a informuje o tom Európsky parlament, Radu a Výbor regiónov.

Článok 17

Praktické opatrenia

1. Akciu vykonáva Komisia, ktorá najmä:
 - a) zabezpečuje celkový súlad a kvalitu akcie;
 - b) zabezpečuje koordináciu medzi členskými štátmi a európskou skupinou;
 - c) vzhľadom na ciele a kritériá stanovuje v úzkej spolupráci s európskou skupinou usmernenia na pomoc pri výberovom konaní a monitorovaní;

d) poskytuje podporu európskej skupine.

2. Komisia zodpovedá za šírenie informácií týkajúcich sa značky a za zviditeľnenie značky na úrovni Únie, a to najmä prostredníctvom vytvorenia a udržiavania príslušnej webovej stránky. Okrem toho zabezpečí aj vytvorenie loga akcie.

3. Komisia podporuje aktivity súvisiace s nadväzovaním a budovaním kontaktov medzi lokalitami, ktorým sa značka pridela.

4. Činnosti podľa odsekov 2 a 3 tohto článku, ako aj náklady európskej skupiny sa hradia z finančných prostriedkov ustanovených v článku 20.

Článok 18

Hodnotenie

1. Komisia zabezpečí externé a nezávislé hodnotenie akcie. Toto hodnotenie sa uskutočňuje každých šesť rokov v súlade s harmonogramom uvedeným v prílohe a skúmajú sa všetky prvky vrátane efektívnosti postupov súvisiacich s uskutočňovaním akcie, počtu lokalít, vplyvu akcie, rozšírenia jej zemepisného rozsahu, spôsobov jej zlepšenia a vhodnosti jej pokračovania.

2. Komisia predkladá Európskemu parlamentu, Rade a Výboru regiónov správu o hodnotení ustanovenom v odseku 1 do šiestich mesiacov od jeho dokončenia a v prípade potreby k nej priloží príslušné návrhy.

Článok 19

Prechodné ustanovenia

1. Členské štáty, ktoré sa nezúčastňovali na medzivládnej iniciatíve pre značku Európske dedičstvo z roku 2006 (ďalej len „medzivládna iniciatíva“), môžu predbežne vybrať na pridelenie značky najviac štyri lokality v roku 2013.

2. Členské štáty, ktoré sa zúčastňovali na medzivládnej iniciatíve, môžu predbežne vybrať na pridelenie značky najviac štyri lokality v roku 2014. Môžu navrhnúť lokality, ktorým sa už značka pridela v rámci medzivládnej iniciatívy.

3. Všetky lokality uvedené v odsekoch 1 a 2 posudzuje európska skupina na základe rovnakých kritérií ako pre ostatné lokality a vzťahuje sa na ne rovnaký postup ako pre ostatné lokality.

4. Ak jedna z lokalít uvedených v odsekoch 1 a 2 nespĺňa kritériá alebo ak sú potrebné ďalšie informácie, európska skupina začne prostredníctvom Komisie s dotknutým členským štátom dialóg s cieľom preskúmať, či pred prijatím rozhodnutia možno žiadosť vylepšiť. V prípade potreby sa môžu zorganizovať návštevy lokality.

Článok 20

Finančné ustanovenia

1. Výška finančného krytia na realizáciu akcie v období od 1. januára 2012 do 31. decembra 2013 sa stanovuje na 650 000 EUR.

2. Ročné rozpočtové prostriedky schvaľuje rozpočtový orgán v medziach viacročného finančného rámca.

Článok 21

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Štrasburgu 16. novembra 2011

Za Európsky parlament
predseda
J. BUZEK

Za Radu
predseda
W. SZCZUKA

PRÍLOHA

Harmonogram

Rok	
2011	Nadobudnutie účinnosti rozhodnutia Prípravné práce
2012	Prípravné práce
2013	Prvý výber lokalít pre členské štáty, ktoré sa nezúčastnili na medzivládnej iniciatíve
2014	Prvý výber lokalít pre členské štáty, ktoré sa zúčastnili na medzivládnej iniciatíve
2015	Výber
2016	Monitorovanie
2017	Výber
2018	Hodnotenie značky
2019	Výber
2020	Monitorovanie
2021	Výber
2022	—
2023	Výber
2024	Monitorovanie Hodnotenie značky
2025	Výber
...	...

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1195/2011

zo 16. novembra 2011

o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

(1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.

(2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa ustanovili všeobecné pravidlá interpretácie kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá, alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je ustanovená v osobitných ustanoveniach Únie s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.

(3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.

(4) Je potrebné umožniť, aby sa držiteľ záväznej informácie o nomenklatúrnom zatriedení, ktorú vydali colné orgány členských štátov v súvislosti so zatriedením tovaru podľa kombinovanej nomenklatúry, ale ktorá nie je v súlade s týmto nariadením, mohol na túto informáciu aj naďalej odvolávať počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽²⁾.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry podľa číselného znaku KN uvedeného v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, sa možno podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92 aj naďalej odvolávať počas troch mesiacov.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. novembra 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu
Algirdas ŠEMETA
člen Komisie*

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Výrobok, ktorý sa skladá z plastového goliera tvarovaného tak, aby priliehal na krk s vrstvou peny na tlmenie nárazov a zapínaním na háčiky (takzvaný „krčný golier“).</p> <p>Používa sa na podporu krčnej časti chrbtice (krku) osoby a jej hlavy, napríklad pri záchrane a preprave pacientov s podozrením na poranenie chrbtice, alebo o ktorých je známe, že utrpeli takéto poranenie, alebo na podporu krku osoby, ktorá utrpela poranenie, ako je napríklad hyperextenzné poranenie krčnej chrbtice.</p>	9021 10 10	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, poznámkou 6 k 90. kapitole a podľa znenia číselných znakov KN 9021, 9021 10 a 9021 10 10.</p> <p>Golier sa považuje za zariadenie na podporu alebo držanie častí tela po chorobe, operácii alebo poranení v zmysle poznámky 6 k 90. kapitole.</p> <p>Výrobok nie je možné považovať za dlahu alebo inú pomôcku na liečenie zlomenín, keďže sa nepoužíva na znehybnenie častí tela po fraktúre. Zatriedenie do číselného znaku KN 9021 10 90 je preto vylúčené.</p> <p>Výrobok sa preto má zatriediť do číselného znaku KN 9021 10 10 ako ortopedická pomôcka.</p>

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1196/2011

zo 17. novembra 2011

o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa ustanovili všeobecné pravidlá interpretácie kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá, alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je ustanovená v osobitných ustanoveniach Únie s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.

(4) Je potrebné umožniť, aby sa držiteľ záväznej informácie o nomenklatúrnom zatriedení, ktorú vydali colné orgány členských štátov v súvislosti so zatriedením tovaru podľa kombinovanej nomenklatúry, ale ktorá nie je v súlade s týmto nariadením, mohol na túto informáciu aj naďalej odvolávať počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ⁽²⁾.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry podľa číselného znaku KN uvedeného v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, sa možno podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92 aj naďalej odvolávať počas troch mesiacov.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. novembra 2011

Za Komisiu
v mene predsedu
Algirdas ŠEMETA
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Prenosný elektronický prístroj na batérie v tvare okuliarov na zobrazenie obrazu (tzv. video okuliare) s rozmermi v zloženom stave približne 15 × 3,5 × 2,5 cm.</p> <p>Elektronický prístroj v tvare okuliarov pozostáva z dvoch obrazoviek s tekutými kryštálmi (LCD), každej s rozlíšením 640 × 480 pixlov (virtuálny ekvivalent 80 palcovej obrazovky sledovanej zo vzdialenosti 2 metrov), a obvodov na spracovanie zvuku, umiestnených v ráme podobnom rámu na okuliare.</p> <p>Prístroj možno pripojiť k stroju na automatické spracovanie údajov („ADP“ – automatic data-processing) a k prístrojom ako video prehrávače, televízne prijímače alebo hracie konzoly.</p> <p>Zobrazuje virtuálne trojrozmerné (3D) video obrazy na účely zábavy.</p>	8528 59 40	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením číselných znakov KN 8528, 8528 59 a 8528 59 40.</p> <p>Funkciou prístroja v tvare okuliarov je reprodukcia obrazu v zmysle položky 8528.</p> <p>Pretože prístroj nezahŕňa tuner ani žiadne iné podobné zariadenie umožňujúce príjem televíznych signálov, je zatriedenie ako televízne prijímače do podpoložky KN 8528 71 vylúčené.</p> <p>Prístroj pomocou 2 veľmi malých LCD obrazoviek (jedna pred každým okom) vytvára virtuálny obraz zodpovedajúci 80 palcovej obrazovke sledovanej zo vzdialenosti 2 metrov. Vzhľadom na tieto charakteristiky a vlastnosti je prístroj určený na zábavu, ako napríklad sledovanie filmov, televízie alebo hranie hier. Z tohto dôvodu je vylúčené zatriedenie do podpoložky 8528 51, pretože prístroj nemožno považovať za prístroj druhu používaného výlučne alebo hlavne v systémoch na automatické spracovanie údajov položky 8471.</p> <p>Prístroj sa preto zatrieduje pod číselný znak KN 8528 59 40 ako farebný monitor s obrazovkou využívajúci technológiu na báze tekutých kryštálov.</p>

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1197/2011

z 21. novembra 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 zo 14. decembra 2005 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, a o informovaní cestujúcich v leteckej doprave o totožnosti prevádzkujúceho leteckého dopravcu, ktorým sa zrušuje článok 9 smernice 2004/36/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 474/2006 z 22. marca 2006 sa vytvoril zoznam Spoločenstva týkajúci sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, uvedený v kapitole II nariadenia (ES) č. 2111/2005.
- (2) V súlade s článkom 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2111/2005 oznámili niektoré členské štáty a Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (ďalej len „EASA“) Komisii informácie, ktoré sú relevantné v súvislosti s aktualizáciou zoznamu Spoločenstva. Relevantné informácie oznámili aj tretie krajiny. Na tomto základe by sa mal zoznam Spoločenstva aktualizovať.
- (3) Komisia informovala všetkých príslušných leteckých dopravcov buď priamo, alebo, ak to nebolo možné, prostredníctvom orgánov zodpovedných za regulačný dohľad nad nimi, o základných skutočnostiach a úvahách, ktoré budú podkladom rozhodnutia o uložení zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie alebo o zmene podmienok zákazu vykonávania leteckej dopravy uloženého leteckému dopravcovi, ktorý je zaradený v zozname Spoločenstva.
- (4) Komisia poskytla príslušným leteckým dopravcom príležitosť nahliadnuť do dokumentov, ktoré poskytli členské

štáty, predložiť písomné pripomienky a do 10 pracovných dní predniesť ústne svoje stanovisko Komisii a Výboru pre leteckú bezpečnosť zriadenému nariadením Rady (EHS) č. 3922/1991 zo 16. decembra 1991 o harmonizácii technických požiadaviek a správnych postupov v oblasti civilného letectva ⁽³⁾.

- (5) Výbor pre leteckú bezpečnosť si vypočul prezentácie EASA o výsledkoch analýzy správ o audite, ktorý vykonala Medzinárodná organizácia civilného letectva (ICAO) v rámci komplexného programu USOAP, ako aj analýzy projektov technickej pomoci, ktoré vykonali krajiny, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 2111/2005. Výbor bol informovaný o žiadostiach o ďalšiu technickú pomoc a spoluprácu s cieľom zlepšiť administratívnu a technickú schopnosť úradov civilného letectva na účely riešenia akéhokoľvek nesúladu s uplatniteľnými medzinárodnými normami.
 - (6) Nariadenie (ES) č. 474/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
 - (7) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre leteckú bezpečnosť,
- Leteckí dopravcovia Európskej únie**
- (8) EASA podrobila analýze informácie získané z inšpekcií na ploche v rámci programu SAFA vykonaných na lietadlách určitých leteckých dopravcov Európskej únie alebo z normalizačných inšpekcií, ktoré vykonala EASA, ako aj z inšpekcií a auditov, ktoré v osobitných oblastiach vykonali letecké úrady jednotlivých členských štátov. Na základe tejto analýzy niektoré členské štáty prijali isté donucovacie opatrenia. Komisiu a Výbor pre leteckú bezpečnosť informovali o týchto opatreniach: Cyprus sa rozhodol zrušiť 5. augusta 2011 osvedčenie AOC leteckého dopravcu Eurocypria Airlines, Taliansko poskytlo informáciu, že licencie na vykonávanie leteckej dopravy leteckých dopravcov Livingston a ItaliAirlines ostávajú pozastavené, Francúzsko sa rozhodlo zrušiť AOC dopravcu Blue Line 6. októbra 2010. Grécko sa rozhodlo zrušiť AOC dopravcu First Airways 21. októbra 2010, zrušiť AOC dopravcu Athens Airways 20. júla 2011, zrušiť AOC dopravcu Air Go Airlines 2. septembra 2011, zrušiť AOC dopravcu Argo Airways

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 344, 27.12.2005, s. 15.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 76.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 4.

9. septembra 2011, obmedziť platnosť licencie leteckého dopravcu Hellenic Imperial Airways na päť mesiacov do 2. februára 2012 v dôsledku prebiehajúceho zvýšeného dohľadu nad jeho letovou prevádzkou a údržbou, Spojené kráľovstvo potvrdilo, že jeho zintenzívnené činnosti dohľadu nad leteckými dopravcami Jet2.com, Oasis a Titan Airways neodhalili ďalšie bezpečnostné problémy, Holandsko sa rozhodlo 28. septembra pozastaviť AOC dopravcu Solid-air a 4. novembra pozastaviť AOC dopravcu Amsterdam Airlines, Nemecko sa rozhodlo 29. júna 2011 zrušiť AOC dopravcu ACH Hamburg GmbH. Okrem toho LBA v čase, kým nenastane očakávané posilnenie počtu zamestnancov LBA v roku 2012, naďalej zameriava svoj dohľad na tých leteckých dopravcov, u ktorých sa zistilo väčšie riziko, Portugalsko informovalo, že platnosť AOC leteckého dopravcu Luzair uplynula 19. septembra 2011 a prebieha proces opätovného získania osvedčenia a že zvýšený dohľad nad dopravcom White Airways neodhalil žiadne bezpečnostné problémy a dopravca sa vracia pod normálny dohľad, napokon Švédsko sa rozhodlo 16. septembra 2011 pozastaviť AOC leteckého dopravcu Flyg Centrum AB; leteckí dopravcovia Nova Air a AirSweden Aviation AB postúpili nápravné akčné plány, ktoré príslušné švédske orgány v súčasnosti skúmajú, medzitým tieto leteckí dopravcovia zostávajú pod zvýšeným dohľadom.

Leteckí dopravcovia zo Španielska

- (9) Po prijatí vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 390/2011 dňa 19. apríla 2011⁽¹⁾, EASA vykonala dve následné pravidelné analýzy údajov z inšpekcií v rámci programu SAFA, pričom zistila, že stále existuje vysoký počet leteckých dopravcov so španielskou licenciou, u ktorých inšpekcie SAFA vykazujú viac ako jeden vážny nedostatok na inšpekciu. Komisia preto pokračuje vo formálnych konzultáciách s príslušnými španielskymi orgánmi (AESA), ktoré otvorila 14. marca 2011.
- (10) Na stretnutí, ktoré sa konalo 19. októbra, AESA informovala Komisiu o opatreniach, ktoré sa doteraz podnikli s cieľom udržateľným spôsobom riešiť zistené bezpečnostné problémy španielskych leteckých dopravcov. Konkrétne informovala Komisiu o skutočnosti, že leteckému dopravcovi Flightline bolo po nápravných opatreniach, ktoré spoločnosť vykonala, obnovené osvedčenie AOC, avšak v obmedzenej podobe tak, že sú z neho vylúčené lietadlá typu Metro III. V máji 2011 podnikla AESA v prípade leteckého dopravcu Zorex S.A. kroky smerujúce k pozastaveniu platnosti, ako aj dočasné opatrenia s cieľom zabrániť prevádzke. Po tom, ako spoločnosť vykonala nápravné opatrenia, AESA svoje opatrenia prestala uplatňovať. Na základe ďalších dôkazov o tom, že letecký dopravca nerieši bezpečnostné otázky uspokojivým spôsobom, však 7. októbra 2011 začala nový postup pozastavenia platnosti. AESA u leteckého

dopravcu Alba Star zistila nezrovnalosti vo výsledkoch v oblasti bezpečnosti a zvýšila nad ním dohľad. Na základe vlastných auditov a inšpekcií zistila, že ostatní španielski leteckí dopravcovia, ktorí pri inšpekciách v rámci SAFA vykázali zlé výsledky, nepredstavujú bezprostredné bezpečnostné riziko, ale dohľad nad nimi bude naďalej zvýšený.

- (11) AESA poskytla aj informáciu, že osvedčenia AOC dopravcov Baleares Link Express a Eurocontinental sa zrušili 27. júna 2011.
- (12) AESA informovala Výbor pre leteckú bezpečnosť na jeho zasadnutí o ďalších podniknutých krokoch. Oznamovala, že platnosť AOC dopravcu Zorex S.A. sa pozastavila 7. novembra 2011, že 24. októbra 2011 sa u leteckého dopravcu Alba Star vykonali inšpekcie v osobitných oblastiach, pri ktorých sa nezistili žiadne významné nezrovnalosti, a že z posledných dvoch inšpekcií v rámci SAFA nevyplývali žiadne zistenia. Okrem toho sa 20. a 24. októbra a 3. a 4. novembra 2011 vykonala séria inšpekcií leteckého dopravcu IMD Airways S.L., z ktorých nevyplývali žiadne podstatné zistenia.
- (13) AESA vzhľadom na opatrenia, ktoré prijala s cieľom riešiť zistené bezpečnostné nedostatky španielskych leteckých dopravcov, usúdila, že dotknutý orgán v súčasnosti vykonáva dostatočnú kontrolu prevádzky týchto dopravcov na to, aby sa predišlo závažnému ohrozeniu bezpečnosti, a že teda nie sú potrebné žiadne ďalšie kroky. Komisia medzitým spolu s EASA plánuje naďalej monitorovať výsledky španielskych leteckých dopravcov v oblasti bezpečnosti.

Leteckí dopravcovia z Albánska

- (14) ICAO vykonala v decembri 2009 v Albánsku komplexný bezpečnostný audit v rámci svojho Všeobecného programu hodnotenia dohľadu nad bezpečnosťou (USOAP). Pri tomto audite zistila veľký počet podstatných nedostatkov v oblasti schopnosti príslušných albánskych orgánov vykonávať dohľad nad bezpečnosťou letovej prevádzky. V čase uverejnenia záverečnej správy o tomto audite považovala ICAO viac ako 59 % svojich noriem za nerealizované účinne. V určitých kritických prvkoch, ako je napríklad riešenie bezpečnostných otázok, nebolo účinným spôsobom realizovaných vyše 80 % noriem ICAO. Okrem toho príslušné albánske orgány nedokázali navrhnuť primerané nápravné akčné plány, čo dokazuje skutočnosť, že ICAO vyše 90 % nápravných opatrení v oblasti legislatívy, organizácie, udeľovania licencií, prevádzky, letovej spôsobilosti a vyšetrovania nešťastí/incidentov, ktoré jej orgány postúpili v auguste 2010, nepovažuje za prijateľné. Navyše príslušné albánske orgány nepodalí žiadnu správu o realizácii uvedených nápravných akčných plánov.

(1) Ú. v. EÚ L 104, 20.4.2011, s. 10.

- (15) EASA v januári 2010 vykonala v Albánsku komplexnú normalizačnú inšpekciu. V záverečnej správe z tejto inšpekcie sa uvádzajú zásadné nedostatky vo všetkých auditovaných oblastiach, ktoré si vyžadujú bezodkladnú nápravu. EASA však informovala, že príslušné albánske orgány (úrad ACAA) predstavili komplexný akčný plán, ktorý považuje za prijateľný a na ktorom sa dohodli 29. apríla 2010, ako aj sériu nápravných opatrení, ktoré plánujú zavádzať postupne do konca roka 2011 a ktorá zahŕňa okamžité opatrenia na riešenie nedostatkov v oblasti bezpečnosti. Po tom, ako Výbor pre leteckú bezpečnosť vypočul ACAA v marci⁽¹⁾ a júni⁽²⁾ 2010, sa príslušným albánskym orgánom adresovala naliehavá výzva, aby prijali potrebné opatrenia s cieľom naďalej účinne a včas realizovať akčné plány dohodnuté s EASA, pričom prioritu má vyriešenie zistených nedostatkov, ktoré by viedli k bezpečnostným problémom, ak sa urýchlene nenapravia. Konkrétne sa zdôraznilo, že je mimoriadne dôležité zrýchliť rozširovanie kapacitných možností orgánu a zabezpečiť bezpečnostný dohľad nad všetkými leteckými dopravcami s albánskym osvedčením v súlade s uplatniteľnými bezpečnostnými predpismi a v prípade potreby prijať donucovacie opatrenia.
- (16) EASA aktívne konzultovala s príslušnými albánskymi orgánmi v rámci dohľadu nad vykonávaním nápravného akčného plánu, ktorý uvedené orgány predložili, s cieľom napraviť výrazné nedostatky, ktoré zistila počas komplexnej normalizačnej inšpekcie v Albánsku vykonanej v januári 2010. Na tento účel EASA vykonala v júli 2011 následné inšpekcie v oblasti letovej spôsobilosti a leteckej prevádzky. Zo záverečných správ z týchto inšpekcií, ktoré sa zaslali ACAA 10. augusta a 2. septembra 2011, vyplýva nielen, že dohodnutý nápravný akčný plán nebol včas realizovaný, ale aj to, že boli nahlásené nové nedostatky. V oblasti letovej spôsobilosti EASA zistila, že príslušné albánske orgány sa nevenovali náležitým spôsobom trom prípadom nedodržania predpisov zisteným počas inšpekcie v januári 2010 a že v rozpore s vyhláseniami príslušných albánskych orgánov tri ďalšie prípady neboli uspokojivo uzavreté⁽³⁾, pričom štyri tieto zistenia EASA klasifikovala ako nedostatky s vplyvom na bezpečnosť. ACAA zodpovedajúco tomu nedokázal splňať svoju povinnosť vykonávať dohľad nad letovou spôsobilosťou, pretože na tento účel nezamestnáva kvalifikovaných pracovníkov a zmluvy s externými pracovníkmi uzatvorené s cieľom kompenzovať túto situáciu boli platné len do januára 2011. Preto v čase inšpekcie v Albánsku nik nevykonával dohľad nad dodržiavaním platných právnych predpisov o letovej spôsobilosti ani nad držiteľmi osvedčení. V oblasti letovej prevádzky EASA zistila, že príslušné albánske orgány sa nevenovali náležitým spôsobom štyrom prípadom nedodržania predpisov zisteným počas inšpekcie v januári 2010 a že v rozpore s vyhláseniami príslušných albánskych orgánov dva ďalšie prípady neboli uspokojivo uzavreté⁽⁴⁾, pričom päť týchto zistení EASA klasifikovala ako nedostatky s vplyvom na bezpečnosť. ACAA zodpovedajúco tomu nedokázal splňať svoju povinnosť vykonávať dohľad nad leteckou prevádzkou, pretože na tento účel nezamestnáva dostatočne kvalifikovaných pracovníkov a zmluvy s externými pracovníkmi uzatvorené s cieľom kompenzovať túto situáciu boli prerušené. V dôsledku toho dodržiavanie právnych predpisov o leteckej prevádzke platných v Albánsku ani dohľad nad držiteľmi osvedčení nie sú dostatočne dôsledné a mnohé kritické bezpečnostné prvky sa prehládajú.
- (17) Príslušné talianske orgány, ktoré v septembri 2010 spustili rozsiahly twinningový projekt s príslušnými albánskymi orgánmi, informovali o skutočnosti, že tieto orgány v dôsledku nedostatku kompetentného personálu využívali len veľmi málo ponúknutú pomoc pri vybudovaní technických a administratívnych schopností.
- (18) Komisia vzhľadom na uvedené skutočnosti aktívne pokračovala v konzultáciách s ACAA, od ktorého žiadala, aby jej do 11. októbra 2011 postúpil písomné informácie o dohľade nad bezpečnosťou leteckých dopravcov s albánskou licenciou. Ďalšie konzultácie prebehli 21. októbra 2011 za účasti francúzskych a talianskych príslušných orgánov, ako aj za podpory EASA. Aj Výbor pre leteckú bezpečnosť pozval ACAA a vypočul ho 9. novembra 2011. ACAA neposkytol ďalšie informácie o opatreniach prijatých s cieľom vyriešiť nedostatky, ktoré zistila ICAO, ani žiadne dôkazy toho, že by boli včas vyriešené nedostatky, ktoré počas svojich normalizačných inšpekcií zistila EASA, alebo že by boli predmetom nápravných opatrení prijateľných pre EASA. EASA potvrdila, že za prijateľné považuje len obmedzený počet opatrení, a to len v oblasti prevádzky. Príslušné albánske orgány potvrdili, že nemajú žiadnych kvalifikovaných inšpektorov a naďalej závisia od troch externých konzultantov, s ktorými nemajú priamu zmluvu a ktorí pracujú len na čiastočný úväzok a len krátkodobu do decembra 2011 a v mene albánskych orgánov prebrali zodpovednosť dohľadu nad leteckou prevádzkou. ACAA však nepreukázal kontinuitu dohľadu ani absenciu konfliktu záujmov externých pracovníkov. Neposkytol ani informácie o rozsahu činností dohľadu vykonávaných

(1) Odôvodnenia (55) až (58) nariadenia (ES) č. 273/2010 z 30. marca 2010, Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2010, s. 30.

(2) Odôvodnenia (24) až (30) nariadenia (ES) č. 590/2010 z 5. júla 2010, Ú. v. EÚ L 170, 6.7.2010, s. 9.

(3) Normalizačná inšpekcia EASA AIR.AL.06.2011, 6 otvorených zistení nedodržania predpisov, referencie AL#10418(d), 10419(d), 10423(c), 10426(c), 10427(d), 10428(d).

(4) Normalizačná inšpekcia EASA OPS.AL.06.2011, 4 otvorené zistenia nedodržania predpisov, referencie F3(d) týkajúce sa programov odbornej prípravy, F4(d) týkajúce sa príručiek na inšpekciu, F7(c) týkajúce sa SSP, F9(d) týkajúce sa pokračujúceho dohľadu.

- v oblasti letovej spôsobilosti a priznal, že dohľad nad bezpečnosťou bol na niekoľko mesiacov v období 2010/2011 prerušený z dôvodu ťažkostí so zmluvami uvedených expertov.
- (19) Príslušné albánske orgány však uviedli, že základný právny predpis o zriadení ACAA sa 10. novembra 2011 pozmenil tak, že sa umožnila výraznejšia finančná nezávislosť a lepšie podmienky zamestnania pre personál, a že sa následne organizuje medzinárodná výzva na predkladanie ponúk v oblasti poskytovania technickej pomoci na obdobie piatich rokov, pričom sa plánuje podpísať zmluva začiatkom roka 2012. Uznali, že využívanie externých pracovníkov nie je náhradou za kvalifikovaných inšpektorov na plný úväzok v rámci ich právomoci kontrolovať funkciu bezpečnostného dohľadu, a zaviazali sa takýchto pracovníkov čo najskôr zamestnať.
- (20) Výbor pre leteckú bezpečnosť pozval leteckého dopravcu Albanian Airlines s albánskym osvedčením na vypočutie 9. novembra 2011 v prítomnosti ACAA. Platnosť jeho AOC sa 17. júna sa rozšírila aj na tretie lietadlo typu BAE-146 s registračnou značkou ZA-MAN, neexistujú žiadne však dôkazy toho, že príslušné albánske orgány vykonali ex-ante overenia pred vydaním osvedčenia o letovej spôsobilosti a pred rozšírením AOC aj na uvedené lietadlo. Navyše, hoci príslušné albánske orgány obnovili AOC 27. júla 2011, neexistuje žiadny dôkaz vykonania ex-ante overení v oblasti letovej spôsobilosti pred obnovením AOC a ex-ante overenia vzhľadom na prevádzku sa vykonali len v obmedzenom rozsahu. Napriek tomu, že Albanian Airlines ustanovili funkčný systém riadenia kvality, neexistuje žiadny dôkaz včasnej nápravy nedostatkov, ktoré zistili ACAA a EASA v roku 2011, predovšetkým nedostatkov v prevádzkovej príručke a školeniach letovej posádky a palubných sprievodcov. ACAA informoval o zrušení AOC leteckého dopravcu Albanian Airlines s okamžitým účinkom a 10. novembra poskytl písomný dôkaz tejto skutočnosti. Výbor pre leteckú bezpečnosť vzal toto rozhodnutie príslušných albánskych orgánov na vedomie.
- (21) Výbor pre leteckú bezpečnosť pozval leteckého dopravcu Belle Air s albánskym osvedčením na 9. novembra 2011 na vypočutie v prítomnosti ACAA. Belle Air uviedol, že z piatich prevádzkovaných lietadiel je len jedno lietadlo typu Boeing DC-9-82 registrované v Albánsku, ostatné štyri typu Airbus A318/319/320/321 a ATR72 sú zaregistrované vo Francúzsku pod registračnými značkami F-ORAA, F-ORAD, F-ORAE, F-ORAG. Dopravca preukázal, že lietadlá zaregistrované vo Francúzsku na základe zmluvy riadi organizácia pre riadenie nepretržitej letovej spôsobilosti schválená príslušnými francúzskymi orgánmi, ktoré potvrdili, že letová spôsobilosť a licencie súvisiacej posádky zostávajú pod bezpečnostným dohľadom. Belle Air rovnako preukázal, že zaviedol interné kontroly svojich činností, predovšetkým pomocou systémov riadenia bezpečnosti a kvality. ACAA informoval a 10. novembra 2011 poskytol písomný dôkaz o odobratí osvedčenia o letovej spôsobilosti lietadla s registračnou značkou ZA-ARD, ktoré do uvedeného dátumu prevádzkoval dopravca Belle Air,
- s okamžitým účinkom, ako aj o okamžitom uzemnení predmetného lietadla, až do ukončenia procesu vystavovania osvedčenia. Výbor pre leteckú bezpečnosť vzal toto rozhodnutie príslušných albánskych orgánov na vedomie.
- (22) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť vzali na vedomie úsilie, ktoré Albánsko vynaložilo na reformu systému civilného letectva, predovšetkým zavedenie nového právneho rámca v súlade s medzinárodnými a európskymi bezpečnostnými normami, úsilie vynaložené pri riešení bezpečnostných nedostatkov, ktoré nahlásila ICAO, EASA, ako aj nedostatkov zistených počas konzultácií, a rovnako aj donucovacie opatrenia, ktoré vykonal ACAA a jeho záväzok bezodkladne zamestnať kvalifikovaných inšpektorov ako stálych zamestnancov.
- (23) ACAA ďalej formálne požiadal príslušné talianske orgány v rámci etablovanej spolupráce medzi týmito orgánmi o pomoc s cieľom posilniť svoje administratívne a technické schopnosti z hľadiska bezpečnostného dohľadu, predovšetkým v oblasti letovej prevádzky. Príslušné talianske orgány informovali Výbor pre leteckú bezpečnosť o svojej pripravenosti bezodkladne tento program zaviesť, aby ACAA umožnili účinne vykonávať dohľad nad leteckými dopravcami v rámci svojej regulačnej kontroly až dovtedy, kým ACAA nebude mať kvalifikovaných pracovníkov a nebude ho môcť vykonávať nezávisle.
- (24) Na základe týchto skutočností sa dospelo k záveru, že na základe spoločných kritérií nie sú v tejto fáze potrebné ďalšie opatrenia. Členské štáty budú však overovať účinné dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem prostredníctvom stanovenia priorit pri vykonávaní inšpekcií na ploche, ktoré sa majú vykonávať na lietadlách s albánskym osvedčením podľa nariadenia (ES) č. 351/2008.
- (25) Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť povzbudzujú Albánsko, aby sa usilovalo o rozhodujúci pokrok pri budovaní technickej a administratívnej kapacity ACAA a adresujú ACAA výzvu plnou mierou a transparentne spolupracovať s ICAO a EASA, aby mohol preukázať rýchly a podstatný pokrok pri realizácii primeraných nápravných akčných plánov na nápravu všetkých zistených nedostatkov. Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť situáciu vo vhodnom čase opäť posúdia.

TAAG Angolan Airlines

- (26) Podľa nariadenia (ES) č. 273/2010⁽¹⁾ smie TAAG Angolan Airlines s angolským osvedčením prevádzkovať lety v EÚ len štyrmi lietadlami typu Boeing 737-700 s registračnými značkami D2-TBF, D2-TBG, D2-TBH a D2-TBJ a tromi lietadlami typu Boeing 777-200 s

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 273/2010 z 30. marca 2010, Ú. v. L 84, 31.3.2010, s. 25, pozri najmä odôvodnenia 59 až 68.

registračnými značkami D2-TED, D2-TEE, D2-TEF. TAAG poskytol informáciu, že po obnove svojho lietadlového parku úplne prestal používať lietadlá typu Boeing B747 a v júni/júli 2011 ich nahradil dvoma lietadlami typu Boeing 777-300 s registračnými značkami D2-TEG a D2-THE. TAAG požiadal o povolenie prevádzkovať lety týmito lietadlami v EÚ.

- (27) TAAG Angolan Airlines poskytol informácie v písomnej forme Výboru pre leteckú bezpečnosť, ktorý ho vypočul 9. novembra 2011. TAAG preukázal svoju schopnosť zaručiť bezpečnú, zabezpečenú a včasnú prevádzku lietadiel typu Boeing B777-200 a 777-300.
- (28) Príslušné angolské orgány (INAVIC) Výboru pre leteckú bezpečnosť potvrdili, že rozšírenie lietadlového parku TAAG o lietadlo typu B777-300 bolo riadne schválené, a poskytli príslušné dôkazy tejto skutočnosti, a okrem toho uviedli, že letecký dopravca podlieha nepretržitému dohľadu a že počas vykonávania tohto dohľadu sa nezistil žiadny bezpečnostný problém. Vzhľadom na incident, ku ktorému došlo v decembri 2010 nad Lisabonom a Lunadom, príslušné orgány počas prebiehajúcich vyšetrovaní neodhalili žiadne nedostatky v prevádzke či údržbe TAAG a nevydali na ich základe pre spoločnosť žiadne konkrétne odporúčania.
- (29) Príslušné portugalské orgány nahlásili, že počas inšpekcii na ploche vykonaných v Portugalsku na lietadle, ktoré TAAG prevádzkuje, sa nezistili žiadne bezpečnostné problémy.
- (30) Na základe spoločných kritérií sa preto dospelo k záveru, že spoločnosti TAAG by sa malo povoliť prevádzkovať lety v EÚ dvoma ďalšími lietadlami typu B777-300ER s registračnými značkami D2-TEG a D2-TEH, ktoré by sa mali doplniť do prílohy B. Prevádzka tohto leteckého dopravcu v Európskej únii by mala zostať predmetom primeraného overovania skutočného dodržiavania príslušných bezpečnostných noriem prostredníctvom stanovenia priorit pri vykonávaní inšpekcii na ploche, ktoré sa majú uskutočniť na lietadlách tohto dopravcu podľa nariadenia (ES) č. 351/2008.

Al Wafeer Air

- (31) Po tom, ako EASA analyzovala výsledky inšpekcii na ploche v rámci programu SAFA⁽¹⁾ vykonaných na lietadlách, pomocou ktorých v EÚ lety prevádzkuje letecký dopravca Al Wafeer Air s osvedčením zo Saudskej Arábie, u ktorých sa opakovane zistili vážne prípady nedodržiavania medzinárodných bezpečnostných noriem, Komisia 5. augusta 2011 otvorila formálne konzultácie s príslušnými orgánmi v Saudskej Arábii. Tieto príslušné orgány ju 14. septembra informovali, že AOC dopravcu Al Wafeer Air bolo pozastavené, a zaručili, že prevádzka nebude nanovo povolená bez nápravy nedostatkov ziste-

ných v rámci programu SAFA. Komisia bude naďalej konzultovať s príslušnými orgánmi Saudskej Arábie s cieľom sledovať vývoj tohto prípadu.

Pakistan International Airways

- (32) Komisia 8. septembra 2011 otvorila konzultácie s príslušnými orgánmi Pakistanu s cieľom vyriešiť zistenia v oblasti letovej spôsobilosti, ku ktorým sa dospelo počas viacerých inšpekcii na ploche⁽²⁾ lietadiel, prostredníctvom ktorých Pakistan International Airways PIA prevádzkuje od septembra 2010 lety do EÚ. Tieto konzultácie otvorila na základe analýzy inšpekcii v rámci SAFA, ktorú vykonala EASA, a predovšetkým na základe analýzy inšpekcie, ktorú vykonali príslušné orgány Francúzska⁽³⁾ na lietadle typu Airbus A 310 s registračnou značkou AP-BGO a v dôsledku ktorej bolo potrebné previezť prázdne lietadlo do Pakistanu, aby sa na ňom vykonala nápravná údržba.
- (33) Príslušné pakistanské orgány (úrad PCAA) vo svojej odpovedi zo 17. septembra 2011 poskytli informácie o opatreniach, ktoré prijali na riešenie zisteného nedodržania predpisov. Odpoveď obsahovala podrobnosti nápravného akčného plánu, ktorý vypracoval PIA, s 15 konkrétnymi opatreniami, ktoré letecký dopravca plánoval vykonať, pričom väčšinu z nich bolo potrebné dokončiť pred 30. októbrom 2011.
- (34) Dňa 31. októbra 2011 PCAA poskytol Komisii aktualizované informácie o pokroku, ktorý PIA dosiahol pri naplňovaní nápravného akčného plánu, a o činnostiach, ktoré vykonal PCAA. Z pätnástich činností nápravného akčného plánu PIA sa dokončilo osem a zvyšok sa mal dokončiť najneskôr do 15. decembra 2011. PCAA vypracoval plán s trinástimi bodmi zameranými na kultúru bezpečnosti PIA, štatút letovej spôsobilosti jeho lietadiel a činnosti na dosiahnutie systémového zlepšenia tejto leteckej spoločnosti.
- (35) Členské štáty vyslovili Komisii podporu, aby pokračovala v konzultáciách s príslušnými pakistanskými orgánmi a s leteckým dopravcom s cieľom zabezpečiť dlhodobú udržateľnosť všetkých opravných a nápravných opatrení. Na tento účel budú členské štáty naďalej overovať

⁽¹⁾ DGAC/F-2010-2383, DGAC/F-2010-2540, DGAC/F-2010-2298, CAA-UK-2010-0993.

⁽²⁾ AESA-E-2010-632, AESA-E-2011-361, AESA-E-2011-361, AESA-E-2011-455, AESA-E-2011-581, AESA-E-2011-701, CAA-N-2010-102, CAA-N-2010-119, CAA-N-2010-120, CAA-N-2011-5, CAA-N-2011-24, CAA-N-2011-38, CAA-UK-2010-918, CAA-UK-2010-958, CAA-UK-2010-1083, CAA-UK-2011-114, CAA-UK-2011-185, CAA-UK-2011-187, CAA-UK-2011-326, CAA-UK-2011-398, CAA-UK-2011-664, CAA-UK-2011-751, CAADK-2010-62, DGAC/F-2010-2034, DGAC/F-2010-2214, DGAC/F-2010-2518, DGAC/F-2010-2639, DGAC/F-2011-376, DGAC/F-2011-608, DGAC/F-2011-878, DGAC/F-2011-1138, DGAC/F-2011-1370, DGAC/F-2011-1560, DGAC/F-2011-1777, DGAC/F-2011-1811, DGAC/F-2011-2084, ENAC-IT-2011-219, ENAC-IT-2011-569, LBA/D-2010-1573, LBA/D-2011-534, LBA/D-2011-721, LBA/D-2011-1003.

⁽³⁾ DGAC/F-2011-1811.

skutočné dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem, pričom ako prioritu určia inšpekcie na ploche lietadiel tohto leteckého dopravcu podľa nariadenia (ES) č. 351/2008, s cieľom potvrdiť alebo vyvrátiť účinnosť nápravných opatrení, ktoré vykonáva PIA. Ak by sa však na základe týchto inšpekcí zistilo, že opatrenia, ktoré PIA vykonáva, nevyriešili zistené bezpečnostné problémy, Komisia bude musieť konať tak, aby zamedzila akékoľvek bezpečnostné riziká.

Leteckí dopravcovia z Ruskej federácie

(36) Potom, ako EASA vykonala dve následné pravidelné analýzy údajov z inšpekcí v rámci SAFA, pri ktorých rôzni leteckí dopravcovia s licenciou udelenou v Ruskej federácii naďalej vykazovali viac ako jedno závažné zistenie za inšpekciu, ako aj v dôsledku smrteľných nešťastí, ku ktorým došlo v letovej prevádzke niektorých z týchto leteckých dopravcov v roku 2011, Komisia viedla konzultácie s príslušnými orgánmi Ruskej federácie (agentúra FATA – Federal Air Transport Agency of the Russian Federation) v rámci samitu o leteckej doprave EÚ - Rusko zorganizovanom 12. a 13. októbra 2011 v Petrohrade.

(37) Ďalšie konzultácie s týmito orgánmi sa uskutočnili 27. októbra s cieľom získať podrobné informácie o výsledkoch leteckých dopravcov prevádzkujúcich lety do Únie v oblasti bezpečnosti a o bezpečnosti prevádzky určitých typov lietadiel, ktoré figurovali pri smrteľných leteckých nešťastiach ruských leteckých dopravcov na území Ruskej federácie v rokoch 2010 a 2011. Súčasťou týchto konzultácií bolo aj vypočítanie dvoch leteckých dopravcov (VIM AVIA – VIM AIRLINES a TATARSTAN AIRLINES) s osvedčením, ktoré im vystavili predmetné orgány, pred Komisiou, EASA, Eurocontrolom a jedným členským štátom.

(38) FATA počas týchto konzultácií poskytla informáciu, že sa zaviedli rôzne opatrenia vzhľadom na určité typy lietadiel (Tupolev TU-134, Tupolev TU-154B-2 a TU-154M) vrátane opatrení zameraných na ich nepretržitú letovú spôsobilosť, povinné informácie o letovej spôsobilosti zariadení na týchto lietadlách, ako aj postupy ich prevádzky. Takisto Komisiu informovali o tom, že určité vybavenie povinné pri medzinárodných letoch (GPWS/TAWS) bude od 1. januára 2012 povinné aj pri vnútroštátnych letoch v rámci Ruskej federácie.

(39) Na zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť 8. novembra 2011 FATA informovala o týchto donucovacích opatreniach zameraných na leteckých dopravcov patriacich pod jej regulačnú kontrolu:

(a) zrušenie AOC týchto 12 leteckých dopravcov prevádzkujúcich komerčnú leteckú dopravu do Únie:

— 2nd Aviation Unit Sverdlovsk (označenie ICAO - UKU) zrušené 2. 3. 2011, MOSKVA (označenie ICAO - MOA) zrušené 23. 3. 2011, AVIAL NB

(označenie ICAO - NVI), zrušené 15. 7. 2011, AVIAENERGO (označenie ICAO - ERG), zrušené 18. 7. 2011, CONTINENT (označenie ICAO - CNE) zrušené 2. 8. 2011 v súvislosti s vyhláseniami dotknutých leteckých dopravcov;

— RUSAIR (označenie ICAO - CGI) zrušené 13. 7. 2011 na základe zistení po leteckom nešťastí z 20. 6. 2011 na lietadle typu TU-134 prevádzkovaného dotknutým leteckým dopravcom;

— YAK SERVICE (označenie ICAO - AKY) zrušené 23. 9. 2011 na základe zistení po leteckom nešťastí zo 7. septembra 2011 lietadla typu YAK-42 prevádzkovaného dotknutým leteckým dopravcom a výsledkov inšpekcie, ktorú u leteckého dopravcu vykonal FATA 22. 9. 2011;

— AEROSTARZ (označenie ICAO - ASE), zrušené 28. 10. 2011, AVIANOVA (označenie ICAO - VNV), zrušené 10. 10. 2011, KAVMINVO-DYAVIA (označenie ICAO - MVD) zrušené 27. 9. 2011 na základe výsledkov inšpekcie, ktorú u týchto leteckých dopravcov vykonal FATA 20. 10. 2011, 4. 10. 2011 and 27. 9. 2011;

— SKY EXPRESS (označenie ICAO - SXR) zrušené 31. 10. 2011 na základe hospodárskych ukazovateľov, finančnej situácie leteckého dopravcu a výsledkov inšpekcie, ktorú u tohto leteckého dopravcu vykonal FATA 6. 10. 2011;

— AERORENT (označenie ICAO - NRO) zrušené 7. 11. 2011 po zistenom nedodržíaní požiadaviek na vydanie osvedčenia a výsledkov inšpekcie, ktorú vykonal FATA on 27. 9. 2011;

(b) pozmenenie AOC týchto 6 leteckých dopravcov prevádzkujúcich komerčnú leteckú dopravu do Únie tým, že sa im na príkaz FATA 2. novembra 2011 uložili prevádzkové obmedzenia:

— AVIASTAR-TU, UTAIR-CARGO, TATARSTAN AIRLINES, DAGHESTAN, YAKUTIA a VIM AVIA (VIM AIRLINES).

(40) Pokiaľ ide o výsledky určitých prevádzkovateľov – Yakutia a Tatarstan Airlines, ktorých prevádzka sa priebežne monitorovala od roku 2007 a ktorých Komisia a členovia Výboru pre leteckú bezpečnosť vypočuli v apríli 2008, Komisia upozornila FATA na výsledky analýzy, ktorú na základe výsledkov inšpekcí na ploche v rámci SAFA vykonala EASA, podľa ktorých opravné a nápravné opatrenia nevyriešili určité nedostatky

v oblasti letovej spôsobilosti a prevádzky. FATA informovala, že požiadala príslušné regionálne orgány zodpovedné za dohľad nad dotknutými leteckými dopravcami, aby prešetrili výsledky inšpekcii v rámci SAFA a zabezpečili realizáciu primeraných nápravných opatrení zo strany týchto leteckých dopravcov s cieľom vyriešiť zistené nedostatky.

- (41) Výbor pre leteckú bezpečnosť vypočul 8. novembra 2011 oboch leteckých dopravcov, ktorí pri tejto príležitosti informovali, že vyriešili zistenia z inšpekcii na ploche vykonaných v rámci programu SAFA. Oba leteckí dopravcovia uviedli, že zastavili prevádzku do Únie na základe rozhodnutia FATA z 2. novembra 2011.
- (42) Pokiaľ ide o leteckého dopravcu VIM AVIA (VIM AIRLINES), Komisia upozornila agentúru FATA na dve otázky, ktoré vyvolali pochybnosti o tom, či tento letecký dopravca skutočne dodržiava príslušné bezpečnostné normy, konkrétne upozornila na korešpondenciu príslušných francúzskych orgánov adresovanú FATA po inšpekcii na letisku vo Francúzsku⁽¹⁾, pri ktorej sa zistili mnohé podstatné a závažné nedostatky, ktoré majú vplyv na bezpečnosť prevádzky a ktorých výsledkom bolo uzemnenie predmetného lietadla, a obmedzenie, ktoré tieto orgány uvalili na spätný let (technický prelet), ako aj zrušenie schválenia údržby dňa 24. mája 2011, ktoré leteckému dopravcovi pôvodne vydala EASA (EASA 145.0410), po jeho pozastavení z 24. septembra 2010, pretože VIM AVIA nedokázal primeraným spôsobom vyriešiť zistenia v súlade s príslušnými právnymi predpismi⁽²⁾. Nevyslané zistenia, ktoré mali za následok zrušenie schválenia údržby, potvrdili nedostatky v oblasti letovej spôsobilosti, ktoré preukázali rôzne inšpekcie v rámci SAFA na letiskách v Únii⁽³⁾, predovšetkým nedostatky týkajúce sa nezistených porúch alebo poškodení, zistených porúch alebo poškodení, ktoré neboli predmetom posúdenia ani sa nemonitorovali, ako aj poškodení alebo porúch, ktoré presahujú rámec prijateľného rozsahu údržby.
- (43) Letecký dopravca VIM AVIA (VIM AIRLINES) vo svojej prezentácii pred Výborom pre leteckú bezpečnosť

nepreukázal zavedenie fungujúceho systému riadenia bezpečnosti, ktorý by zabezpečil schopnosť tohto dopravcu správne identifikovať, vyhodnocovať a riadiť riziká a mať ich pod kontrolou primeraným spôsobom tak, aby bola zaručená jeho bezpečná prevádzka. VIM AVIA (VIM AIRLINES) uviedol, že zastavil prevádzku do Únie na základe rozhodnutia FATA z 2. novembra 2011.

- (44) Eurocontrol poskytol Výboru pre leteckú bezpečnosť informácie, podľa ktorých všetci traja leteckí dopravcovia – VIM AVIA (VIM AIRLINES), YAKUTIA and TATARSTAN AIRLINES – v skutočnosti prevádzkovali rôzne lety do EÚ aj po 2. novembri 2011. Výbor pre leteckú bezpečnosť takisto dostal informáciu, že ďalší letecký dopravca (AERO RENT), ktorého AOC zrušila FATA, vykonával komerčné lety z EÚ aj po dátume zrušenia jeho AOC.
- (45) Komisia na základe týchto informácií dôrazne požiadala FATA o naliehavé vysvetlenie s cieľom dostať záruky, že sa skutočne dodržiavajú rôzne donucovacie opatrenia voči ruským leteckým dopravcom (zrušenie AOC a uloženie prevádzkových obmedzení).
- (46) Po preskúmaní dokladov, ktoré tento letecký dopravca poskytol, a po vypočutí jeho prezentácie pred Výborom pre leteckú bezpečnosť Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť vyjadrili svoje pochybnosti o schopnosti VIM AVIA (VIM AIRLINES) opäť začať prevádzkovať lety do Európskej únie, pokiaľ a dokiaľ nedostanú potrebné zdokumentované dôkazy, že úplne realizoval nápravné a opravné opatrenia na udržateľné vyriešenie všetkých nedostatkov zistených v rámci SAFA a na základe nepretržitého dohľadu FATA.
- (47) Komisia 10. novembra 2011 požiadala FATA o informácie s cieľom dostať do 14. novembra záruky, že prevádzka letov dotknutých leteckých dopravcov do Únie je skutočne obmedzená, kým nepreukážu, že primerane a udržateľným spôsobom vyriešili všetky nedostatky zistené v rámci SAFA a na základe nepretržitého dohľadu FATA. FATA 14. novembra poskytla zdokumentované dôkazy, že prevádzka leteckého dopravcu VIM AVIA (VIM AIRLINES) zostane obmedzená do 1. apríla 2012 a že prevádzka ďalších piatich ruských leteckých dopravcov je obmedzená, kým agentúre FATA nepreukážu, že vyriešili všetky bezpečnostné problémy zistené pri inšpekciiach na ploche vykonaných v rámci programu SAFA. FATA takisto potvrdila, že prijíma kroky potrebné na zabezpečenie toho, aby všetci leteckí dopravcovia, na ktorých sa vzťahujú prevádzkové obmedzenia, skutočne dodržiavali rozhodnutia FATA.

(1) DGAC/F-2011-2145.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 2042/2003, Ú. v. EÚ L 315, 28.11.2003, s.1.

(3) SDAT-2011-0058; ENAC-IT-2011-0027; ENAC-IT-2011-0180; SCCA-2010-0002; GDCA-2010-0028; AESA-E-2010-0922; CAAHUN-2011-0023; ENAC-IT-2011-0510; AESA-E-2010-0690; ENAC-IT-2010-0649; LBA/D-2011-0594; CAA-NL-2011-0143; DGAC/F-2011-2145; ENAC-IT-2010-0796; CAA-NL-2011-0141; SCCA-2011-0009; CAA-N-2011-0013; ENAC-IT-2011-0020; ENAC-IT-2011-0103; GDCA-2011-0029; SAFA-BUL-2011-0064; SAFA-DGAC/F-2011-0445; SAFA-BUL-2011-0015; HCAAGR-2011-0039; ENAC-IT-2011-0092; LBA/D-2010-1312; BUL-2010-0105; SCCA-2010-0008; CAA-SR-2011-0044; HCAAGR-2010-0397; DGAC/F-2010-2689; HCAAGR-2010-0414

- (48) Vzhľadom na dokumentáciu, ktorú FATA poskytla, sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že v tejto etape nie sú potrebné žiadne ďalšie opatrenia vo vzťahu k VIM AVIA (VIM AIRLINES). Komisia opätovne preskúma výsledky tohto leteckého dopravcu na zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť v marci 2012.
- (49) Výbor pre leteckú bezpečnosť vyjadril svoje želanie pokračovať v konštruktívnom dialógu s FATA o všetkých otázkach týkajúcich sa bezpečnosti. Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť budú pozorne monitorovať výsledky leteckých dopravcov, ktorých prevádzku do Únie FATA obmedzila, aby sa uistili, že títo dopravcovia svoju prevádzku obnovia až potom, keď preukážu, že účinne vyriešili všetky nedostatky zistené pri inšpekciách na ploche vykonaných v EÚ. Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť sa budú usilovať o udržateľné riešenie všetkých prípadov nedodržavania bezpečnostných noriem zistených počas inšpekcií na ploche v rámci SAFA pomocou ďalších technických konzultácií s FATA. Členské štáty budú medzitým naďalej overovať, či ruskí leteckí dopravcovia skutočne dodržiavajú príslušné bezpečnostné normy prostredníctvom stanovenia priorít pri vykonávaní inšpekcií na ploche, ktoré sa majú vykonávať na lietadlách podľa nariadenia (ES) č. 351/2008, a Komisia bude pozorne monitorovať opatrenia, ktoré títo dopravcovia vykonávajú.

Jordan Aviation

- (50) Komisia na základe analýzy výsledkov inšpekcií v rámci SAFA vykonaných pri určitých leteckých dopravcoch s osvedčením Jordánskeho hášimovského kráľovstva od roku 2010 otvorila 1. septembra 2011 konzultácie s príslušnými orgánmi Jordánskeho hášimovského kráľovstva (komisia CARC) zodpovednými za civilné letectvo s cieľom získať záruky, že bezpečnostné nedostatky zistené počas inšpekcií v rámci SAFA boli vyriešené udržateľným spôsobom a v prípadoch, keď sa tak nestalo, sa prijali primerané opatrenia na zmiernenie identifikovaných bezpečnostných rizík.
- (51) CARC vo svojej odpovedi z 19. septembra 2011 neposkytla jednoznačné dôkazy toho, že dotknutí leteckí dopravcovia účinne realizovali opravné alebo preventívne opatrenia. Navyše nedostatok informácií o analýze hlavných príčin nedostatkov v oblasti bezpečnosti spolu s konštantne sa zhoršujúcimi výsledkami viacerých leteckých dopravcov v Jordánskom hášimovskom kráľovstve, ktoré vyplývajú z inšpekcií v rámci SAFA, vyvolali pochybnosti o schopnosti príslušných orgánov danej krajiny vykonávať primerane priebežný dohľad nad leteckými dopravcami, ktorým tieto orgány udelili osvedčenie.
- (52) Komisia 6. októbra 2011 požiadala o ďalšie informácie a pozvala CARC na zasadnutie v Bruseli 21. októbra 2011 s cieľom objasniť uvedené otázky. CARC na tomto stretnutí načrtla súbor opatrení, ktoré v septembri 2011 začala realizovať s cieľom posilniť svoj dohľad nad leteckými dopravcami s jordánskym osvedčením a zabezpečiť, aby sa výsledky inšpekcií na ploche vykonávaných v rámci programu EÚ Hodnotenie bezpečnosti zahraničných lietadiel (SAFA) úplne zohľadňovali pri vykonávaní dohľadu nad jordánskymi leteckými dopravcami tak, aby sa nedostatky v oblasti bezpečnosti zistené počas inšpekcií vyriešili udržateľným spôsobom. Na stretnutí sa však nepodarilo dostatočne objasniť výsledky leteckého dopravcu Jordan Aviation vzhľadom na bezpečnosť.
- (53) Zo správ v rámci SAFA v prípade Jordan Aviation vyplývajú výrazné nedostatky pri riadení letovej spôsobilosti a prevádzke lietadla typu Boeing B-767. Konkrétne inšpekcia v rámci SAFA lietadla B767, Reg. No JY-JAG vo Francúzsku⁽¹⁾, preukázala vážne nedostatky letovej spôsobilosti a bolo nutné lietadlo previezť prázdne a vykonať opravnú údržbu. Počet zistení z inšpekcií v rámci SAFA, ako aj opakované bezpečnostné nedostatky od roku 2010 sú prejavom vážnych bezpečnostných problémov. Preto sa komisií CARC a dopravcovi Jordan Aviation zaslala výzva na vykonanie prezentácie pred Výborom pre bezpečnosť letectva v novembri 2011.
- (54) Počas vypočutia pred Výborom pre bezpečnosť letectva 9. novembra 2011 CARC a Jordan Aviation uznali výhody vyplývajúce z konzultácií s Komisiou, pri ktorých asistuje EASA a členské štáty. Tieto konzultácie viedli k tomu, že obe organizácie vypracovali nápravny akčný plán zameraný na riešenie bezpečnostných nedostatkov zistených počas inšpekcií v rámci SAFA, ako aj slabých miest objavených v interných postupoch. Výbor zobral na vedomie úsilie o udržateľné riešenia bezpečnostných nedostatkov, ako aj záväzok CARC a Jordan Airlines úplne realizovať svoj plán prezentovaný na vypočutí.
- (55) Výbor síce uvítal kroky leteckého dopravcu a vyjadril im svoju podporu, zároveň však vyjadril obavy týkajúce sa súčasnej schopnosti Jordan Aviation zmierniť bezpečnostné riziká svojej komerčnej prevádzky lietadla typu Boeing B-767. Vzhľadom na početné a opakované bezpečnostné nedostatky zistené počas inšpekcií na ploche vykonávaných na lietadle typu Boeing B-767 prevádzkovanom dopravcom Jordan Aviation a na doteraz nedostatočnú schopnosť spoločnosti realizovať primeraný nápravny a preventívny akčný plán, ako aj vzhľadom na skutočnosť, že CARC nedostatočne vykonáva primeraný bezpečnostný dohľad, sa dospelo k záveru, že na základe spoločných kritérií by sa Jordan Airlines mal uviesť v prílohe B a jeho prevádzka by sa mala obmedziť tak, aby z nej boli vylúčené všetky lietadlá

⁽¹⁾ DGAC/F-2011-269.

typu Boeing B-767. Leteckému dopravcovi by sa malo povoliť na základe jeho AOC prevádzkovať lety do Únie pomocou iných typov lietadiel, ako sa uvádza v prílohe B.

- (56) Členské štáty vyslovujú Komisii svoju podporu, aby ďalej viedla konzultácie s príslušnými orgánmi Jordánskeho hášimovského kráľovstva s cieľom zabezpečiť, aby tieto orgány účinne presadzovali medzinárodné bezpečnostné normy a všetci dotknutí leteckí dopravcovia vykonávali nápravné a preventívne opatrenia udržateľné z dlhodobého hľadiska. Členské štáty budú medzičasom naďalej overovať účinné dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem prostredníctvom stanovenia priorit pri vykonávaní inšpekcií na ploche, ktoré sa majú vykonávať na lietadlách tohto leteckého dopravcu podľa nariadenia (ES) č. 351/2008.
- (57) Komisia je pripravená podporiť úsilie CARC a Jordan Aviation prostredníctvom návštevy s účasťou členských štátov a EASA umožňujúcej overiť bezpečnostné výsledky Jordan Aviation, ako aj pokrok, ktorý CARC dosiahla v oblasti dohľadu nad leteckými dopravcami s osvedčením, ktoré im vydalo Jordánske hášimovské kráľovstvo.

Rollins Air

- (58) Komisia otvorila formálne konzultácie so spoločnosťou Rollins Air, ktorej osvedčenie udelili príslušné orgány Hondurasu po tom, ako jej príslušné francúzske orgány poskytli informáciu o svojom rozhodnutí neudeliť práva prevádzky tomuto leteckému dopravcovi, kým sa nevyriešia nedostatky v oblasti bezpečnosti zistené počas technického posúdenia technického dotazníka a informácií, ktoré Rollins Air poskytol s cieľom získať povolenie na pristátie (vydanie tzv. štandardnej správy SAFA).
- (59) Spoločnosti sa adresovala výzva objasniť tieto otázky a prezentovať 8. novembra 2011 Výboru pre leteckú bezpečnosť: a) dôkazy, že sa zaviedol program analýzy letových údajov v súlade s ustanoveniami ICAO, d) dôkazy, že Francúzsko vrátane jeho zámorských území je súčasťou schválenej oblasti prevádzkovania lietadla typu L1011-500 zaregistrovaného ako HR-AVN, v podobe schválenej príslušným orgánom, c) dôkazy, že piloti podieľajúci sa na plánovaných letoch za posledných 12 mesiacov úspešne absolvovali preskúšanie odbornej spôsobilosti, a d) že posádka lietadla, ktorú zostavil letecký dopravca, má vyšší vek, než je hranica vekovej prijateľnosti podľa ICAO.
- (60) Pred Výborom pre bezpečnosť letectva sa neprezentoval ani Rollins Air, ani príslušný orgán Hondurasu (generálne riaditeľstvo DGAC). DGAC splnomocnilo diplomatické zastúpenie Hondurasu v Belgickom kráľovstve, aby

9. novembra 2011 informovalo Výbor pre bezpečnosť letectva o jeho oficiálnom stanovisku, podľa ktorého DGAC začalo postup zrušenia registrácie lietadla HR-AVN v národnom registri Hondurasu, a o tom, že Rollins Air už nemá povolené prevádzkovať uvedené lietadlo. Rollins Air však prevádzkuje viacero lietadiel tohto typu a v súvislosti s uvedenými otázkami neboli poskytnuté žiadne ďalšie informácie.

- (61) Výbor zohľadnil skutočnosť, že Ministerstvo dopravy USA zaradilo Honduras do kategórie 2 amerického programu IASA, čo znamená systémové nedostatky v účinnom vykonávaní povinností príslušných orgánov Hondurasu súvisiacich s udeľovaním osvedčení a dohľadom nad leteckými dopravcami pod ich regulačnou kontrolou.
- (62) Preto sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že Rollins Air by sa mal zaradiť do prílohy A, kým sa nepredložia dôkazy nápravy nedostatkov, ktoré príslušné francúzske orgány uviedli vo svojej štandardnej správe.

Leteckí dopravcovia z Konžskej republiky

- (63) Príslušné orgány Konžskej republiky (ANAC) informovali o vydaní nového AOC leteckému dopravcovi Equatorial Congo Airlines S.A. dňa 23. septembra 2011, pričom však nepreukázali, či udelenie osvedčenia a dohľad nad týmto leteckým dopravcom úplne spĺňajú uplatniteľné medzinárodné bezpečnostné normy. Preto sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že dopravca Equatorial Congo Airlines S.A. by sa mal zaradiť do prílohy A.

Leteckí dopravcovia z Konžskej demokratickej republiky

- (64) Existujú overené dôkazy, že príslušné orgány Konžskej demokratickej republiky (AAC) vydali nové AOC leteckému dopravcovi Stellar Airways, pričom však neexistujú dôkazy, že udelenie osvedčenia tomuto dopravcovi a dohľad nad ním úplne zodpovedajú uplatniteľným medzinárodným bezpečnostným normám. Preto sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že dopravca Stellar Airways by sa rovnako mal zaradiť do prílohy A.

Leteckí dopravcovia z Filipín

- (65) Komisia získala informácie, že príslušné orgány Filipín (úrad CAAP) vydali nové AOC leteckým dopravcom, ako je Aeromajestic a Interisland Airlines. CAAP neodpovedal na žiadosť Komisie z 26. októbra 2011 o informácie týkajúce sa platnosti osvedčení týchto spoločností a nepreukázal, že ich osvedčenie a dohľad nad nimi spĺňajú uplatniteľné medzinárodné bezpečnostné normy. Preto sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že títo dopravcovia by sa rovnako mali zaradiť do prílohy A.

Všeobecné úvahy týkajúce sa iných leteckých dopravcov zaradených do príloh A a B

(66) Napriek tomu, že Komisia o to výslovne žiadala, ostatní leteckí dopravcovia zaradení do zoznamu Spoločenstva aktualizovaného 19. apríla 2011 ani orgány zodpovedné za regulačný dohľad nad týmito leteckými dopravcami doteraz neoznámili žiadne dôkazy o úplnej realizácii primeraných nápravných opatrení. Na základe spoločných kritérií sa preto usudzuje, že títo leteckí dopravcovia by mali naďalej podliehať či už zákazu vykonávania leteckej dopravy (príloha A), alebo prevádzkovým obmedzeniam (príloha B).

(67) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre leteckú bezpečnosť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 474/2006 sa mení a dopĺňa takto:

1. Príloha A sa nahrádza znením prílohy A k tomuto nariadeniu.
2. Príloha B sa nahrádza znením prílohy B k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli 21. novembra 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu
Joaquín ALMUNIA
podpredseda*

PRÍLOHA A

ZOZNAM LETECKÝCH DOPRAVCOV, KTORÍ PODLIEHajú ÚPLNÉMU ZÁKAZU VYKONÁVANIA LETECKEJ DOPRAVY V RÁMCI EÚ ⁽¹⁾

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
BLUE WING AIRLINES	SRBWA-01/2002	BWI	Surinam
MERIDIAN AIRWAYS LTD	AOC 023	MAG	Ghanská republika
ROLLINS AIR	HR-005	RAV	Honduras
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	neznáme	VRB	Rwandská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od afganských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Afganská islamská republika
ARIANA AFGHAN AIRLINES	AOC 009	AFG	Afganská islamská republika
KAM AIR	AOC 001	KMF	Afganská islamská republika
PAMIR AIRLINES	neznáme	PIR	Afganská islamská republika
SAFI AIRWAYS	AOC 181	SFW	Afganská islamská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od angolských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou dopravcu TAAG Angola Airlines zaradeného do prílohy B, vrátane			Angolská republika
AEROJET	AO 008-01/11	neznáme	Angolská republika
AIR26	AO 003-01/11-DCD	DCD	Angolská republika
AIR GICANGO	009	neznáme	Angolská republika
AIR JET	AO 006-01/11-MBC	MBC	Angolská republika
AIR NAVE	017	neznáme	Angolská republika
ANGOLA AIR SERVICES	006	neznáme	Angolská republika
DIEXIM	007	neznáme	Angolská republika
FLY540	AO 004-01 FLYA	neznáme	Angolská republika
GIRA GLOBO	008	GGL	Angolská republika
HELIANG	010	neznáme	Angolská republika

⁽¹⁾ Leteckým dopravcom uvedeným v prílohe A by sa mohlo povoliť vykonávať práva prevádzky tým, že použijú lietadlo prenajaté s posádkou od leteckého dopravcu, ktorý nepodlieha zákazu vykonávania leteckej dopravy, za predpokladu, že sú splnené príslušné bezpečnostné normy.

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
HELIMALONGO	AO 005-01/11	neznáme	Angolská republika
MAVEWA	016	neznáme	Angolská republika
SONAIR	AO 002-01/10-SOR	SOR	Angolská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od beninských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Beninská republika
AERO BENIN	PEA No 014/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS	AEB	Beninská republika
AFRICA AIRWAYS	neznáme	AFF	Beninská republika
ALAFIA JET	PEA No 014/ANAC/MDCTTTATP-PR/DEA/SCS	N/A	Beninská republika
BENIN GOLF AIR	PEA No 012/MDCTTP-PR/ANAC/DEA/SCS.	BGL	Beninská republika
BENIN LITTORAL AIRWAYS	PEA No 013/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS.	LTL	Beninská republika
COTAIR	PEA No 015/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS.	COB	Beninská republika
ROYAL AIR	PEA No 11/ANAC/MDCTTP-PR/DEA/SCS	BNR	Beninská republika
TRANS AIR BENIN	PEA No 016/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS	TNB	Beninská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Konžskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Konžská republika
AERO SERVICE	RAC06-002	RSR	Konžská republika
EQUAFLIGHT SERVICES	RAC 06-003	EKA	Konžská republika
SOCIETE NOUVELLE AIR CONGO	RAC 06-004	neznáme	Konžská republika
TRANS AIR CONGO	RAC 06-001	neznáme	Konžská republika
EQUATORIAL CONGO AIRLINES S.A.	RAC 06-014	neznáme	Konžská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Konžskej demokratickej republiky (KDR) zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Konžská demokratická republika (KDR)

Názov právneho subjektu leteckého dopravníka uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/ 051/09	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/ TVC/ 036/08	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR KATANGA	409/CAB/MIN/TVC/ 031/08	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR TROPIQUES	409/CAB/MIN/TVC/ 029/08	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 028/08	BUL	Konžská demokratická republika (KDR)
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/ 0090/2006	BRV	Konžská demokratická republika (KDR)
BUSINESS AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 048/09	ABB	Konžská demokratická republika (KDR)
BUSY BEE CONGO	409/CAB/MIN/TVC/ 052/09	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TVC/ 026/08	CER	Konžská demokratická republika (KDR)
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/ 0050/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
CONGO EXPRESS	409/CAB/MIN/TVC/ 083/2009	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TVC/ 035/08	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TVC/ 0032/08	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
ENTREPRISE WORLD AIRWAYS (EWA)	409/CAB/MIN/TVC/ 003/08	EWS	Konžská demokratická republika (KDR)
FILAIR	409/CAB/MIN/TVC/ 037/08	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
GALAXY KAVATSI	409/CAB/MIN/TVC/ 027/08	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
GILEMBE AIR SOUTENANCE (GISAIR)	409/CAB/MIN/TVC/ 053/09	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/ 0051/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
GOMAIR	409/CAB/MIN/TVC/ 045/09	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TVC/ 038/08	ALX	Konžská demokratická republika (KDR)
INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS (ITAB)	409/CAB/MIN/TVC/ 033/08	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
KIN AVIA	409/CAB/MIN/TVC/ 042/09	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
KORONGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 001/2011	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES (LAC)	Ministerský podpis (výnos č. 78/205)	LCG	Konžská demokratická republika (KDR)
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/ TVC/04008	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
MANGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 034/08	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
SAFE AIR COMPANY	409/CAB/MIN/TVC/ 025/08	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TVC/ 030/08	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
STELLAR AIRWAYS	AAC/DG/DTA/TM/ 787/2011	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
SWALA AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 050/09	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/ 044/09	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
TRACEP CONGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 046/09	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
TRANS AIR CARGO SERVICES	409/CAB/MIN/TVC/ 024/08	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/ 039/08	WDA	Konžská demokratická republika (KDR)
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TVC/ 049/09	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od džibutských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Džibutsko
DAALLO AIRLINES	neznáme	DAO	Džibutsko

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Rovníkovej Guiney zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Rovníková Guinea
CRONOS AIRLINES	neznáme	neznáme	Rovníková Guinea
CEIBA INTERCONTINENTAL	neznáme	CEL	Rovníková Guinea
EGAMS	neznáme	EGM	Rovníková Guinea
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/ DGAC/SOPS	EUG	Rovníková Guinea
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	n/a	Rovníková Guinea
GETRA - GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Rovníková Guinea
GUINEA AIRWAYS	738	neuvádza sa	Rovníková Guinea
STAR EQUATORIAL AIRLINES	neznáme	neznáme	Rovníková Guinea
UTAGE – UNION DE TRANSPORTE AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Rovníková Guinea
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od indonézskeho orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou dopravcov Garuda Indonesia, Airfast Indonesia, Mandala Airlines, Ekspres Transportasi Antarbenua, Indonesia Air Asia a Metro Batavia, vrátane			Indonézska republika
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	neznáme	Indonézska republika
ALFA TRANS DIRGANTATA	135-012	neznáme	Indonézska republika
ASCO NUSA AIR	135-022	neznáme	Indonézska republika
ASI PUDJIASTUTI	135-028	neznáme	Indonézska republika
AVIASTAR MANDIRI	135-029	neznáme	Indonézska republika
DABI AIR NUSANTARA	135-030	neznáme	Indonézska republika
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Indonézska republika
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	DRZ	Indonézska republika
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Indonézska republika
EASTINDO	135-038	neznáme	Indonézska republika
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Indonézska republika
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-034	IDA	Indonézska republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	neznáme	Indonézska republika
JOHNLIN AIR TRANSPORT	135-043	neznáme	Indonézska republika
KAL STAR	121-037	KLS	Indonézska republika
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Indonézska republika
KURA-KURA AVIATION	135-016	KUR	Indonézska republika
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Indonézska republika
MANUNGAL AIR SERVICE	121-020	neznáme	Indonézska republika
MEGANTARA	121-025	MKE	Indonézska republika
MERPATI NUSANTARA AIRLINES	121-002	MNA	Indonézska republika
MIMIKA AIR	135-007	neznáme	Indonézska republika
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	neznáme	Indonézska republika
NUSANTARA AIR CHARTER	121-022	neznáme	Indonézska republika
NUSANTARA BUANA AIR	135-041	neznáme	Indonézska republika
NYAMAN AIR	135-042	neznáme	Indonézska republika
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Indonézska republika
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	neznáme	Indonézska republika
PURA WISATA BARUNA	135-025	neznáme	Indonézska republika
RIAU AIRLINES	121-016	RIU	Indonézska republika
SAMPOERNA AIR NUSANTARA	135-036	SAE	Indonézska republika
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	neznáme	Indonézska republika
SKY AVIATION	135-044	neznáme	Indonézska republika
SMAC	135-015	SMC	Indonézska republika
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Indonézska republika
SURVEI UDARA PENAS	135-006	neznáme	Indonézska republika
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	neznáme	Indonézska republika
TRAVEL EXPRESS AVIATION SERVICE	121-038	XAR	Indonézska republika
TRAVIRA UTAMA	135-009	neznáme	Indonézska republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
TRI MG INTRA ASIA AIRLINES	121-018	TMG	Indonézska republika
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Indonézska republika
UNINDO	135-040	neznáme	Indonézska republika
WING ABADI AIRLINES	121-012	WON	Indonézska republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od kazašských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou dopravcu Air Astana, vrátane			Kazašská republika
AERO AIR COMPANYY	AK-0429-10	ILK	Kazašská republika
AIR ALMATY	AK-0409-09	LMY	Kazašská republika
AIR TRUST AIRCOMPANY	AK-0412-10	RTR	Kazašská republika
AK SUNKAR AIRCOMPANY	AK-0396-09	AKS	Kazašská republika
ASIA CONTINENTAL AIRLINES	AK-0345-08	CID	Kazašská republika
ASIA WINGS	AK-0390-09	AWA	Kazašská republika
ATMA AIRLINES	AK-0437-10	AMA	Kazašská republika
AVIA-JAYNAR / AVIA-ZHAYNAR	AK-0435-10	SAP	Kazašská republika
BEYBARS AIRCOMPANY	AK-0383-09	BBS	Kazašská republika
BERKUT AIR/BEK AIR	AK-0428-10	BEK	Kazašská republika
BURUNDAYAVIA AIRLINES	AK-0415-10	BRY	Kazašská republika
COMLUX	AK-0399-09	KAZ	Kazašská republika
DETA AIR	AK-0417-10	DET	Kazašská republika
EAST WING	AK-0411-09	EWZ	Kazašská republika
EASTERN EXPRESS	AK-0427-10	LIS	Kazašská republika
EURO-ASIA AIR	AK-0384-09	EAK	Kazašská republika
EURO-ASIA AIR INTERNATIONAL	AK-0389-09	KZE	Kazašská republika
FLY JET KZ	AK-0391-09	FJK	Kazašská republika
INVESTAVIA	AK-0342-08	TLG	Kazašská republika
IRTYSH AIR	AK-0439-11	MZA	Kazašská republika
JET AIRLINES	AK-0419-10	SOZ	Kazašská republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
JET ONE	AK-0433-10	JKZ	Kazašská republika
KAZAIR JET	AK-0387-09	KEJ	Kazašská republika
KAZAIRTRANS AIRLINE	AK-0349-09	KUY	Kazašská republika
KAZAIRWEST	AK-0404-09	KAW	Kazašská republika
KAZAVIASPAS	AK-0405-09	KZS	Kazašská republika
MEGA AIRLINES	AK-0424-10	MGK	Kazašská republika
MIRAS	AK-0402-09	MIF	Kazašská republika
PRIME AVIATION	AK-0393-09	PKZ	Kazašská republika
SAMAL AIR	AK-0407-09	SAV	Kazašská republika
SAYAKHAT AIRLINES	AK-0426-10	SAH	Kazašská republika
SEMEYAVIA	AK-400-09	SMK	Kazašská republika
SCAT	AK-0420-10	VSV	Kazašská republika
SKYBUS	AK-0432-10	BYK	Kazašská republika
SKYJET	AK-0398-09	SEK	Kazašská republika
UST-KAMENOGORSK / AIR DIVISION OF EKA	AK-0440-11	UCK	Kazašská republika
ZHETYSU AIRCOMPANY	AK-0438-11	JTU	Kazašská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Kirgizskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Kirgizská republika
AIR MANAS	17	MBB	Kirgizská republika
ASIAN AIR	36	AZZ	Kirgizská republika
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Kirgizská republika
AEROSTAN (EX BISTAIR-FEZ BISHKEK)	08	BSC	Kirgizská republika
CENTRAL ASIAN AVIATION SERVICES (CAAS)	13	CBK	Kirgizská republika
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Kirgizská republika
DAMES	20	DAM	Kirgizská republika
EASTOK AVIA	15	EEA	Kirgizská republika
ITEK AIR	04	IKA	Kirgizská republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Kirgizská republika
KYRGYZSTAN	03	LYN	Kirgizská republika
KYRGYZSTAN AIRLINE	neznáme	KGA	Kirgizská republika
S GROUP AVIATION	6	SGL	Kirgizská republika
SKY WAY AIR	21	SAB	Kirgizská republika
TRAST AERO	05	TSJ	Kirgizská republika
VALOR AIR	07	VAC	Kirgizská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od libérijských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad.			Libéria
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Gabonskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou dopravcov Gabon Airlines, Afrijet a SN2AG zaradených do prílohy B, vrátane			Gabonská republika
AFRIC AVIATION	010/MTAC/ANAC-G/DSA	neznáme	Gabonská republika
AIR SERVICES SA	004/MTAC/ANAC-G/DSA	RVS	Gabonská republika
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	007/MTAC/ANAC-G/DSA	LGE	Gabonská republika
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	008/MTAC/ANAC-G/DSA	NRG	Gabonská republika
SCD AVIATION	005/MTAC/ANAC-G/DSA	SCY	Gabonská republika
SKY GABON	009/MTAC/ANAC-G/DSA	SKG	Gabonská republika
SOLENTA AVIATION GABON	006/MTAC/ANAC-G/DSA	neznáme	Gabonská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Mauritánskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Mauritánska republika
MAURITANIA AIRWAYS		MTW	Mauritánska republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Mozambickej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Mozambická republika
MOZAMBIQUE AIRLINES – LINHAS AEREAS DE MOÇAMBIQUE	MOZ-01/2010	LAM	Mozambická republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
MOZAMBIQUE EXPRESS/MEX	02/2010	MXE	Mozambická republika
TRANS AIRWAYS/KAYA AIRLINES	03/2010	neznáme	Mozambická republika
HELICOPTEROS CAPITAL	neznáme	neznáme	Mozambická republika
CFA MOZAMBIQUE	neznáme	neznáme	Mozambická republika
UNIQUE AIR CHARTER	neznáme	neznáme	Mozambická republika
AEROVISAO DE MOZAMBIQUE	neznáme	neznáme	Mozambická republika
SAFARI AIR	neznáme	neznáme	Mozambická republika
ETA AIR CHARTER LDA	04/2010	neznáme	Mozambická republika
EMILIO AIR CHARTER LDA	05/2010	neznáme	Mozambická republika
CFM-TTA SA	07/2010	neznáme	Mozambická republika
AERO-SERVICOS SARL	08/2010	neznáme	Mozambická republika
VR CROPSPRAYERS LDA	06/2010	neznáme	Mozambická republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od filipínskych orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Filipínska republika
AEROMAJESTIC	neznáme	neznáme	Filipínska republika
AEROWURKS AERIAL SPRAYING SERVICES	2010030	neznáme	Filipínska republika
AIR PHILIPPINES CORPORATION	2009006	GAP	Filipínska republika
AIR WOLF AVIATION INC.	200911	neznáme	Filipínska republika
AIRTRACK AGRICULTURAL CORPORATION	2010027	neznáme	Filipínska republika
ASIA AIRCRAFT OVERSEAS PHILIPPINES INC.	4AN9800036	neznáme	Filipínska republika
AVIATION TECHNOLOGY INNOVATORS, INC.	4AN2007005	neznáme	Filipínska republika
AVIATOUR'S FLY'N INC.	200910	neznáme	Filipínska republika
AYALA AVIATION CORP.	4AN9900003	neznáme	Filipínska republika
BEACON	neznáme	neznáme	Filipínska republika
BENDICE TRANSPORT MANAGEMENT INC.	4AN2008006	neznáme	Filipínska republika
CANADIAN HELICOPTERS PHILIPPINES INC.	4AN9800025	neznáme	Filipínska republika
CEBU PACIFIC AIR	2009002	CEB	Filipínska republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravníka uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
CHEMTRAD AVIATION CORPORATION	2009018	neznáme	Filipínska republika
CM AERO	4AN2000001	neznáme	Filipínska republika
CORPORATE AIR	neznáme	neznáme	Filipínska republika
CYCLONE AIRWAYS	4AN9900008	neznáme	Filipínska republika
FAR EAST AVIATION SERVICES	2009013	neznáme	Filipínska republika
F.F. CRUZ AND COMPANY, INC.	2009017	neznáme	Filipínska republika
HUMA CORPORATION	2009014	neznáme	Filipínska republika
INAEC AVIATION CORP.	4AN2002004	neznáme	Filipínska republika
INTERISLAND	neznáme	neznáme	Filipínska republika
ISLAND AVIATION	2009009	SOY	Filipínska republika
ISLAND TRANSVOYAGER	2010022	neznáme	Filipínska republika
LION AIR, INCORPORATED	2009019	neznáme	Filipínska republika
MACRO ASIA AIR TAXI SERVICES	2010029	neznáme	Filipínska republika
MINDANAO RAINBOW AGRICULTURAL DEVELOPMENT SERVICES	2009016	neznáme	Filipínska republika
MISIBIS AVIATION & DEVELOPMENT CORP	2010020	neznáme	Filipínska republika
OMNI AVIATION CORP.	2010033	neznáme	Filipínska republika
PACIFIC EAST ASIA CARGO AIRLINES, INC.	4AS9800006	PEC	Filipínska republika
PACIFIC AIRWAYS CORPORATION	4AN9700007	neznáme	Filipínska republika
PACIFIC ALLIANCE CORPORATION	4AN2006001	neznáme	Filipínska republika
PHILIPPINE AIRLINES	2009001	PAL	Filipínska republika
PHILIPPINE AGRICULTURAL AVIATION CORP.	4AN9800015	neznáme	Filipínska republika
ROYAL AIR CHARTER SERVICES INC.	2010024	neznáme	Filipínska republika
ROYAL STAR AVIATION, INC.	2010021	neznáme	Filipínska republika
SOUTH EAST ASIA AIRLINE INC. (SEAIR)	2009004	neznáme	Filipínska republika
SOUTHSTAR AVIATION COMPANY, INC.	4AN9800037	neznáme	Filipínska republika
SPIRIT OF MANILA AIRLINES CORPORATION	2009008	MNP	Filipínska republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
SUBIC INTERNATIONAL AIR CHARTER	4AN9900010	neznáme	Filipínska republika
SUBIC SEAPLANE, INC.	4AN2000002	neznáme	Filipínska republika
TOPFLITE AIRWAYS, INC.	4AN9900012	neznáme	Filipínska republika
TRANSGLOBAL AIRWAYS CORPORATION	2009007	TCU	Filipínska republika
WORLD AVIATION, CORP.	neznáme	neznáme	Filipínska republika
WCC AVIATION COMPANY	2009015	neznáme	Filipínska republika
YOKOTA AVIATION, INC.	neznáme	neznáme	Filipínska republika
ZENITH AIR, INC.	2009012	neznáme	Filipínska republika
ZEST AIRWAYS INCORPORATED	2009003	RIT	Filipínska republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od orgánov Svätého Tomáša a Princovho ostrova zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Svätý Tomáš a Princov ostrov
AFRICA CONNECTION	10/AOC/2008	neznáme	Svätý Tomáš a Princov ostrov
BRITISH GULF INTERNATIONAL COMPANY LTD	01/AOC/2007	BGI	Svätý Tomáš a Princov ostrov
EXECUTIVE JET SERVICES	03/AOC/2006	EJZ	Svätý Tomáš a Princov ostrov
GLOBAL AVIATION OPERATION	04/AOC/2006	neznáme	Svätý Tomáš a Princov ostrov
GOLIAF AIR	05/AOC/2001	GLE	Svätý Tomáš a Princov ostrov
ISLAND OIL EXPLORATION	01/AOC/2008	neznáme	Svätý Tomáš a Princov ostrov
STP AIRWAYS	03/AOC/2006	STP	Svätý Tomáš a Princov ostrov
TRANSAFRIK INTERNATIONAL LTD	02/AOC/2002	TFK	Svätý Tomáš a Princov ostrov
TRANSCARG	01/AOC/2009	neznáme	Svätý Tomáš a Princov ostrov
TRANSLIZ AVIATION (TMS)	02/AOC/2007	TMS	Svätý Tomáš a Princov ostrov
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od sierraleonských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Sierra Leone
AIR RUM, LTD	neznáme	RUM	Sierra Leone
DESTINY AIR SERVICES, LTD	neznáme	DTY	Sierra Leone
HEAVYLIFT CARGO	neznáme	neznáme	Sierra Leone
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	neznáme	ORJ	Sierra Leone

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	neznáme	PRR	Sierra Leone
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	neznáme	SVT	Sierra Leone
TEEBAH AIRWAYS	neznáme	neznáme	Sierra Leone
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie od sudánskych orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Sudánska republika
SUDAN AIRWAYS	neznáme	SUD	Sudánska republika
SUN AIR COMPANY	051	SNR	Sudánska republika
MARSLAND COMPANY	040	MSL	Sudánska republika
ATTICO AIRLINES	023	ETC	Sudánska republika
FOURTY EIGHT AVIATION	054	WHB	Sudánska republika
SUDANESE STATES AVIATION COMPANY	010	SNV	Sudánska republika
ALMAJARA AVIATION	neznáme	MJA	Sudánska republika
BADER AIRLINES	035	BDR	Sudánska republika
ALFA AIRLINES	054	AAJ	Sudánska republika
AZZA TRANSPORT COMPANY	012	AZZ	Sudánska republika
GREEN FLAG AVIATION	017	neznáme	Sudánska republika
ALMAJAL AVIATION SERVICE	015	MGG	Sudánska republika
NOVA AIRLINES	001	NOV	Sudánska republika
TARCO AIRLINES	056	neznáme	Sudánska republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie od svazijských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Svazijsko
SWAZILAND AIRLINK	neznáme	SZL	Svazijsko
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí dostali osvedčenie od zambijských orgánov zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Zambia
ZAMBEZI AIRLINES	Z/AOC/001/2009	ZMA	Zambia

PRÍLOHA B

ZOZNAM LETECKÝCH DOPRAVCOV, KTORÝCH VYKONÁVANIE LETECKEJ DOPRAVY PODLIEHA PREVÁDZKOVÝM OBMEDZENIAM V RÁMCI EÚ ⁽¹⁾

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC)	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa	Obmedzenie pre typ lietadla	Registračné značky a prípadne sériové výrobné čísla	Štát registrácie
AIR KORYO	GAC-AOC/KOR-01	KOR	DPRK	Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadiel typu TU-204	Všetky lietadlá s výnimkou: P-632, P-633	DPRK
AFRIJET ⁽¹⁾	002/MTAC/ANAC-G/DSA	ABS	Gabonská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadiel typu Falcon 50, 2 lietadiel typu Falcon 900	Všetky lietadlá s výnimkou: TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ; TR-AFR	Gabonská republika
AIR ASTANA ⁽²⁾	AK-0388-09	KZR	Kazachstan	Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadiel typu B-767, 4 lietadiel typu B-757, 10 lietadiel typu A319/320/321, 5 lietadiel typu Fokker 50	Všetky lietadlá s výnimkou: P4-KCA, P4-KCB, P4-EAS, P4-FAS, P4-GAS, P4-MAS; P4-NAS, P4-OAS, P4-PAS, P4-SAS, P4-TAS, P4-UAS, P4-VAS, P4-WAS, P4-YAS, P4-XAS; P4-HAS, P4-IAS, P4-JAS, P4-KAS, P4-LAS	Aruba (Holandské kráľovstvo)
AIRLIFT INTERNATIONAL (GH) LTD	AOC 017	ALE	Ghanská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadiel typu DC8-63F	Všetky lietadlá s výnimkou: 9G-TOP a 9G-RAC	Ghanská republika
AIR MADAGASCAR	5R-M01/2009	MDG	Madagaskar	Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadiel typu Boeing B-737-300, 2 lietadiel typu ATR 72-500, 1 lietadla typu ATR 42-500, 1 lietadla typu ATR 42-320 a 3 lietadiel typu DHC 6-300	Všetky lietadlá s výnimkou: 5R-MFH, 5R-MFI, 5R-MJE, 5R-MJF, 5R-MJG, 5R-MVT, 5R-MGC, 5R-MGD, 5R-MGF	Madagaskarská republika
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Komory	Všetky lietadlá s výnimkou: LET 410 UVP	Všetky lietadlá s výnimkou: D6-CAM (851336)	Komory

⁽¹⁾ Leteckým dopravcom uvedeným v prílohe B by sa mohlo povoliť vykonávať práva prevádzky tým, že použijú lietadlo prenajaté s posádkou od leteckého dopravcu, ktorý nepodlieha zákazu vykonávania leteckej dopravy, za predpokladu, že sú splnené príslušné bezpečnostné normy.

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC)	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa	Obmedzenie pre typ lietadla	Registračné značky a prípadne sériové výrobné čísla	Štát registrácie
GABON AIRLINES ⁽³⁾	001/MTAC/ANAC	GBK	Gabonská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 1 lietadla typu Boeing B-767-200	Všetky lietadlá s výnimkou: TR-LHP	Gabonská republika
IRAN AIR ⁽⁴⁾	FS100	IRA	Iránska islamská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 14 lietadiel typu A-300, 8 lietadiel typu A-310, 1 lietadla typu B-737	Všetky lietadlá s výnimkou: EP-IBA EP-IBB EP-IBC EP-IBD EP-IBG EP-IBH EP-IBI EP-IBJ EP-IBM EP-IBN EP-IBO EP-IBS EP-IBT EP-IBV EP-IBX EP-IBZ EP-ICE EP-ICF EP-IBK EP-IBL EP-IBP EP-IBQ EP-AGA	Iránska islamská republika
JORDAN AVIATION	C002	JAV	Jordánske hášimovské kráľovstvo	Všetky lietadlá s výnimkou: 8 lietadiel typu Boeing B-737, 2 lietadiel typu Airbus A-310, 1 lietadla typu Airbus A-320	Všetky lietadlá s výnimkou: JY-JAB JY-JAD JY-JAN JY-JAO JY-JAX JY-JAY JY-JAP JY-JAQ JY-JAV JY-JAH JY-JAC	Jordánske hášimovské kráľovstvo
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	003/MTAC/ANAC-G/DSA	NVS	Gabonská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 1 lietadla typu Challenger CL-601, 1 lietadla typu HS-125-800	Všetky lietadlá s výnimkou: TR-AAG, ZS-AFG	Gabonská republika; Juhoafrická republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravníka uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC)	Označenie ICAO pre leteckú spoločnosť	Štát prevádzkovateľa	Obmedzenie pre typ lietadla	Registračné značky a prípadne sériové výrobné čísla	Štát registrácie
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Angolská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 5 lietadiel typu Boeing B-777 a 4 lietadiel typu Boeing B-737-700	Všetky lietadlá s výnimkou: D2-TED, D2-TEE, D2-TEF, D2-TEG, D2-TEH, D2-TBF, D2-TBG, D2-TBH, D2-TBJ	Angolská republika

(¹) Afrijet smie na svoju bežnú prevádzku v rámci Európskej únie použiť len konkrétne uvedené lietadlá.

(²) Air Astana smie na svoju bežnú prevádzku v rámci Európskej únie použiť len konkrétne uvedené lietadlá.

(³) Gabon Airlines smie na svoju bežnú prevádzku v rámci Európskej únie použiť len konkrétne uvedené lietadlá.

(⁴) Iran Air má povolenie prevádzkovať lety do Európskej únie s použitím konkrétnych lietadiel podľa podmienok ustanovených v odôvodnení (69) nariadenia (EÚ) č. 590/2010, Ú. v. EÚ L 170, 6.7.2010, s.15.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1198/2011**z 21. novembra 2011,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 22. novembra 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. novembra 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	51,9
	MA	47,0
	MK	57,4
	TR	86,5
	ZZ	60,7
0707 00 05	AL	64,0
	EG	161,4
	TR	143,8
	ZZ	123,1
0709 90 70	MA	51,8
	TR	145,1
	ZZ	98,5
0805 20 10	MA	90,5
	ZA	65,5
	ZZ	78,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	43,8
	IL	74,8
	JM	134,1
	MA	53,5
	TR	79,0
	UY	42,7
	ZA	62,9
	ZZ	70,1
0805 50 10	TR	57,0
	ZA	43,5
	ZZ	50,3
0808 10 80	CA	110,8
	CL	90,0
	MK	41,0
	NZ	65,3
	TR	95,1
	US	111,2
	ZA	108,7
	ZZ	88,9
0808 20 50	AR	43,9
	CN	90,1
	TR	85,0
	ZA	73,2
	ZZ	73,1

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1199/2011

z 21. novembra 2011,

ktorým sa menia a doľňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 971/2011 na hospodársky rok 2011/2012

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu,

keďže:

- (1) Výška reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho a surového cukru a určitých

sirupov na hospodársky rok 2010/2011 sa stanovila v vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 971/2011 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1166/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene a doplneniu uvedených súm v súlade s pravidlami a podrobnými podmienkami ustanovenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 971/2011 na hospodársky rok 2011/2012, sa menia a doľňajú a uvádzajú sa v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 22. novembra 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. novembra 2011

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 254, 30.9.2011, s. 12.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 297, 16.11.2011, s. 59.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod číselný znak KN 1702 90 95, uplatniteľné od 22. novembra 2011

(EUR)

Číselný znak KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu	Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	41,78	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	41,78	2,37
1701 12 10 ⁽¹⁾	41,78	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	41,78	2,07
1701 91 00 ⁽²⁾	45,89	3,70
1701 99 10 ⁽²⁾	45,89	0,57
1701 99 90 ⁽²⁾	45,89	0,57
1702 90 95 ⁽³⁾	0,46	0,24

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode III prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 15. novembra 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie ECB/2007/7 o podmienkach TARGET2-ECB

(ECB/2011/19)

(2011/749/EÚ)

VÝKONNÁ RADA EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 2,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 116 a články 17, 22 a 23,

so zreteľom na usmernenie ECB/2007/2 z 26. apríla 2007 o Transeurópskom automatizovanom expresnom systéme hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase (TARGET2) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 2,

keďže:

- (1) Usmernenie ECB/2007/2 bolo zmenené a doplnené usmernením ECB/2011/15 zo 14. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa usmernenie ECB/2007/2 o Transeurópskom automatizovanom expresnom systéme hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase (TARGET2) ⁽²⁾ okrem iného s cieľom a) pridať „dôvody obozretnosti“ medzi kritériá, na základe ktorých môže byť žiadosť o účasť v TARGET2 zamietnutá, a na základe ktorých možno pozastaviť, obmedziť alebo ukončiť účasť účastníka v TARGET2 alebo jeho prístup k vnútrodennému úveru a b) zohľadniť nové požiadavky na účastníkov TARGET2, ktoré súvisia s administratívnymi a reštriktívnymi opatreniami zavedenými na základe článkov 75 a 215 zmluvy.

- (2) Prílohu k rozhodnutiu ECB/2007/7 z 24. júla 2007 o podmienkach TARGET2-ECB ⁽³⁾ je preto potrebné zmeniť a doplniť, aby sa určité prvky usmernenia ECB/2011/15 začlenili do podmienok TARGET2-ECB,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zmena a doplnenie podmienok TARGET2-ECB

Príloha k rozhodnutiu ECB/2007/7, ktorá obsahuje podmienky TARGET2-ECB, sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 21. novembra 2011.

Vo Frankfurt nad Mohanom 15. novembra 2011

Prezident ECB
Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 237, 8.9.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 279, 26.10.2011, s. 5.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 237, 8.9.2007, s. 71.

PRÍLOHA

Príloha k rozhodnutiu ECB/2007/7 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 sa nahrádzajú tieto vymedzenia pojmov:

- „payee“, except where used in Article 33, means a TARGET2 participant whose PM account will be credited as a result of a payment order being settled,
- „payer“, except where used in Article 33, means a TARGET2 participant whose PM account will be debited as a result of a payment order being settled;.

2. Článok 6 ods. 4 písm. c) sa nahrádza takto:

- ‘c) in the ECB’s assessment, such participation would endanger the overall stability, soundness and safety of TARGET2-ECB or of any other TARGET2 component system, would jeopardise the ECB’s performance of its tasks as described in the Statute of the European System of Central Banks and of the European Central Bank, or poses risks on the grounds of prudence.’.

3. V článku 28 ods. 2 sa písmená e) a f) nahrádzajú takto:

- ‘e) any other participant-related event occurs which, in the ECB’s assessment, would threaten the overall stability, soundness and safety of TARGET2-ECB or of any other TARGET2 component system, which would jeopardise the ECB’s performance of its tasks as described in the Statute of the European System of Central Banks and of the European Central Bank, or poses risks on the grounds of prudence;
- f) the ECB suspends, limits or terminates the participant’s access to intraday credit pursuant to paragraph 12 of Annex III to Guideline ECB/2007/2.’.

4. Článok 33 sa mení a dopĺňa takto:

- a) The title ‘Data protection, prevention of money laundering and related issues’ is replaced by ‘Data protection, prevention of money laundering, administrative or restrictive measures and related issues’;

b) Dopĺňa sa tento odsek 3:

‘3. Participants, when acting as the payment service provider of a payer or payee, shall comply with all requirements resulting from administrative or restrictive measures imposed pursuant to Articles 75 or 215 of the Treaty on the Functioning of the European Union, including with respect to notification and/or obtaining consent from a competent authority in relation to the processing of transactions. In addition:

a) when the ECB is the payment service provider of a participant that is a payer:

- i) the participant shall make the required notification or obtain consent on behalf of the central bank that is primarily required to make notification or obtain consent, and shall provide the ECB with evidence of having made a notification or having received consent; and
- ii) the participant shall not enter any credit transfer order into TARGET2 until it has obtained confirmation from the ECB that the required notification has been made or the consent has been obtained by or on behalf of the payment service provider of the payee;

b) when the ECB is a payment service provider of a participant that is a payee, the participant shall make the required notification or obtain consent on behalf of the central bank that is primarily required to make notification or obtain consent, and shall provide the ECB with evidence of having made a notification or having received consent.

For the purposes of this paragraph, the terms „payment service provider“, „payer“ and „payee“ shall have the meanings given to them in the applicable administrative or restrictive measures.’.

ODPORÚČANIA

ODPORÚČANIE KOMISIE

z 8. septembra 2011

o podpore služby eCall v sieťach elektronickej komunikácie na prenos tiesňových volaní pomocou linky 112 na celom území EÚ (systém eCall)

(Text s významom pre EHP)

(2011/750/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 292,

keďže:

- (1) V rozhodnutí Rady 91/396/EHS z 29. júla 1991 o zavedení jednotného európskeho čísla tiesňového volania ⁽¹⁾ sa členským štátom ukladá povinnosť zabezpečiť zavedenie čísla 112 do verejných telefónnych sietí ako jednotného európskeho čísla tiesňového volania.
- (2) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcej sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica univerzálnej služby) ⁽²⁾ sa členským štátom ukladá povinnosť zabezpečiť primerané reakcie na všetky volania na linku 112 a bezplatné využívanie linky 112 pre všetkých konečných používateľov.
- (3) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2010/40/EÚ zo 7. júla 2010 o rámci na zavedenie inteligentných dopravných systémov v oblasti cestnej dopravy a na rozhrania s inými druhmi dopravy ⁽³⁾ bolo zahrnuté zosúladené poskytovanie interoperabilného systému eCall na celom území EÚ ako prioritné opatrenie. Zavedenie takejto harmonizovanej služby vo všetkých vozidlách v Európskej únii môže výrazne prispieť k zníženiu počtu úmrtí a závažnosti zranení pri dopravných nehodách na cestách.
- (4) Je dôležité, aby všetky členské štáty vyvinuli spoločné technické riešenia a postupy poskytovania záchranných

služieb. Vývoj spoločných technických riešení by sa mal realizovať v rámci európskych organizácií pre normalizáciu s cieľom uľahčiť zavedenie služby eCall, zabezpečiť jej interoperabilitu a kontinuitu na celom území EÚ a znížiť náklady Európskej únie na implementáciu.

- (5) Harmonizovaným riešením na celom území Európy by sa zabezpečila interoperabilita pre prenos hlasového/audio volania a minimálneho súboru údajov vygenerovaného palubným systémom eCall strediskám tiesňového volania vrátane presného miesta a času nehody. Takisto by sa ním zabezpečila aj kontinuita služby eCall vo všetkých krajinách EÚ. Z dôvodu veľkého objemu cezhraničnej dopravy v Európe narastá potreba spoločného protokolu prenosu údajov na postupovanie informácií strediskám tiesňového volania a záchranným službám s cieľom zabrániť riziku vzniku nejasností alebo nesprávneho výkladu sprostredkovaných údajov.
- (6) Účinné zavedenie harmonizovanej interoperabilnej služby eCall na celom území EÚ si vyžaduje, aby sa hlasové/audio volanie spolu s minimálnym súborom údajov o nehode vygenerovaným palubným systémom prenášalo automaticky akémukoľvek vhodnému stredisku tiesňového volania, ktoré môže prijať a použiť údaje o mieste nehody.
- (7) Úpravy týkajúce sa sprostredkúvania informácií strediskám tiesňového volania prostredníctvom operátorov mobilných sietí by sa mali vykonávať transparentným a nediskriminačným spôsobom, prípadne aj vrátane zohľadnenia nákladov.
- (8) Harmonizovaným riešením na celom území Európy by sa takisto mohla zabezpečiť interoperabilita pokročilých aplikácií eCall, ako je napríklad poskytovanie dodatočných informácií o ukazovateľoch nárazových snímačov, druhu prepravovaného nebezpečného tovaru či počte osôb vo vozidle.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 217, 6.8.1991, s. 31.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 51.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 207, 6.8.2010, s. 1.

- (9) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov⁽¹⁾ a v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002, týkajúcej sa spracovania osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách)⁽²⁾ sa vo všeobecnosti vyžaduje úplné dodržiavanie súkromia a práv na ochranu údajov jednotlivcov a vykonanie primeraných technických a organizačných bezpečnostných opatrení na tento účel. Záchranným službám sa v nej však povoľuje použitie údajov o mieste bez súhlasu dotknutého používateľa. Členské štáty by konkrétne mali zabezpečiť zriadenie transparentných postupov regulujúcich spôsob, akým poskytovatelia verejných telekomunikačných sietí a/alebo služieb môžu aj bez súhlasu používateľa spracúvať údaje o mieste na základe liniek organizácií, ktoré prijímajú tiesňové volania a ktoré členský štát na tento účel uznal.
- (10) Služba eCall je koncipovaná podľa odporúčaní v článku 29 pracovnej skupiny pre ochranu údajov, ktoré sú obsiahnuté v pracovnom dokumente o ochrane údajov a o dôsledkoch iniciatívy eCall na ochranu súkromia prijatom 26. septembra 2006, podľa ktorých by vozidlá vybavené zariadeniami eCall nemali byť vystopovateľné počas bežnej prevádzky a minimálny súbor údajov, ktorý zariadenie eCall vysiela, by mal obsahovať minimum informácií potrebných na správne spracovanie tiesňových volaní.
- (11) Na základe tohto odporúčania budú členské štáty môcť zorganizovať reakciu na volania eCall spôsobom, ktorý bude najviac vyhovovať ich infraštruktúre tiesňových volaní.
- (12) Opatrenia akčného programu Európskej únie v oblasti civilnej ochrany by mali byť zamerané na začlenenie cieľov civilnej ochrany do rámca iných politík a opatrení Únie a zároveň zabezpečovať konzistentnosť programu s inými opatreniami Únie. Na základe toho má Komisia právo vykonávať opatrenia na zvýšenie pripravenosti organizácií zapojených do civilnej ochrany v členských štátoch a na tento účel zlepšovať ich schopnosť reagovať na tiesňové volania, ako aj techniky a metódy reakcie a okamžitej následnej starostlivosti. Môže to zahŕňať spracúvanie a využívanie informácií systému eCall v strediskách tiesňového volania a záchranných službách.
- (13) Na to, aby sa služby eCall úspešne zriadili v celej Únii, je potrebné vyriešiť všetky otázky týkajúce sa tejto problematiky a skoordinať časové harmonogramy zavádzania nových systémov. Európska platforma pre implementáciu systému eCall, ktorú zriadila Komisia v februári 2009 ako partnerstvo medzi verejným a súkromným sektorom, umožnila všetkým zainteresovaným stranám diskutovať o zásadách harmonizovaného a včasného zavedenia a dohodnúť sa na nich.
- (14) Ak sa ciele tohto odporúčania majú dosiahnuť, musí sa rozvinúť trvalý dialóg medzi operátormi mobilných sietí, poskytovateľmi služieb a verejnými orgánmi vrátane záchranných služieb.
- (15) Členským štátom sa vzhľadom na neustály rozvoj nových koncepcií a technológií odporúča, aby podporovali a propagovali rozvoj služieb záchranných služieb, napríklad pre turistov a cestujúcich alebo prepravcov nebezpečného tovaru cestnou dopravou, a aby podporovali rozvoj a zavádzanie spoločných špecifikácií rozhrania na zaistenie celoeurópskej interoperability takýchto služieb,

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

1. Členské štáty by mali pri manuálnom alebo automatickom vykonaní tiesňového volania z palubného telematického terminálu do stredísk tiesňového volania prostredníctvom jednotného európskeho čísla tiesňového volania 112 uplatňovať nasledujúce harmonizované podmienky a zásady.
2. Na účely tohto odporúčania sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:
 - a) „záchranná služba“ je služba, ktorú členský štát ako takú uznal a ktorá poskytuje okamžitú a rýchlu pomoc v situáciách, keď existuje priame ohrozenie života a zdravia, zdravia alebo bezpečnosti jednotlivca či verejnosti, súkromného alebo verejného majetku alebo životného prostredia, pričom jej činnosť nemusí byť nevyhnutne obmedzená na takéto situácie;
 - b) „stredisko tiesňového volania“ (public safety answering point – PSAP) je fyzické miesto, ktoré ako prvé prijíma tiesňové volania a za ktoré zodpovedá orgán verejnej správy alebo štátom uznaná súkromná organizácia, pričom „najvhodnejšie PSAP“ je to PSAP, ktoré orgány dopredu určili ako zodpovedné za volania z určitej oblasti alebo tiesňové volania určitého typu (napr. volania eCall);
 - c) „volanie eCall“ je tiesňové volanie vykonané palubným systémom vozidla na linku 112 buď automaticky prostredníctvom aktivácie palubných senzorov alebo manuálne, ktoré prostredníctvom mobilnej bezdrôtovej komunikačnej siete prenáša normalizovaný minimálny súbor údajov a vytvára audiokanáľ medzi osobami vo vozidle a najvhodnejším strediskom tiesňového volania;
 - d) „hodnota kategórie záchranej služby“ je 8-bitová hodnota používaná pri tiesňových volaniach z mobilných zariadení na označenie konkrétneho druhu tiesňového volania (1 – polícia, 2 – rýchla zdravotná služba, 3 – hasičská služba, 4 – pobrežná hliadka,

(¹) Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

(²) Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37.

- 5 – horská záchranná služba, 6 – manuálne volanie eCall, 7 – automatické volanie eCall, 8 – nepriradené), ako sa uvádza v tabuľke 10.5.135d ETSI TS 124.008;
- e) „rozlišovací prvok systému eCall“ alebo „príznak eCall“ je „hodnota kategórie záchranej služby“ priradená volaniam eCall podľa ETSI TS 124.008 (t. j. „6 – manuálne volanie eCall“, „7 – automatické volanie eCall“), ktorá umožňuje rozlišovať medzi volaniami na linku 112 z mobilných zariadení a volaniami eCall na linku 112 z pevných zariadení a takisto medzi manuálnymi a automatickými volaniami eCall;
- f) „minimálny súbor údajov“ sú informácie, ktoré sa podľa normy EN 15722 musia zaslať PSAP a
- g) „operátor mobilnej telekomunikačnej siete“ alebo „operátor mobilnej siete“ je prevádzkovateľ poskytujúci služby verejnej mobilnej bezdrôtovej komunikačnej siete.
3. Členské štáty by mali zostaviť podrobné pravidlá spracúvania volaní eCall pre operátorov verejných mobilných sietí pôsobiacich na ich území. Pravidlá by mali byť v úplnom súlade s ustanoveniami o ochrane údajov ukotvenými v smerniciach 95/46/ES a 2002/58/ES. Ďalej by mali určiť najvhodnejšie stredisko tiesňového volania, do ktorého by sa volania eCall mali smerovať.
4. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby operátori mobilných sietí zaviedli mechanizmy na spracúvanie rozlišovacieho prvku systému eCall. Mali by tak urobiť do 31. decembra 2014.
5. Operátori mobilných sietí by mali spracúvať volania eCall rovnako ako všetky ostatné volania na jednotné európske číslo tiesňového volania 112.
6. Členské štáty by mali svojim vnútroštátnym orgánom uložiť povinnosť do konca marca 2012 podať Komisii správu o opatreniach prijatých vzhľadom na toto odporúčanie a o stupni zavedenia zariadení na spracovanie rozlišovacieho prvku systému eCall, ktorý operátori mobilných sietí vo svojich sieťach dosiahli, aby Komisia mohla vykonať preskúmanie, pri ktorom zohľadní vzniknuté požiadavky na strediská tiesňového volania.

V Bruseli 8. septembra 2011

Za Komisiu
Neelie KROES
podpredsedníčka

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK